



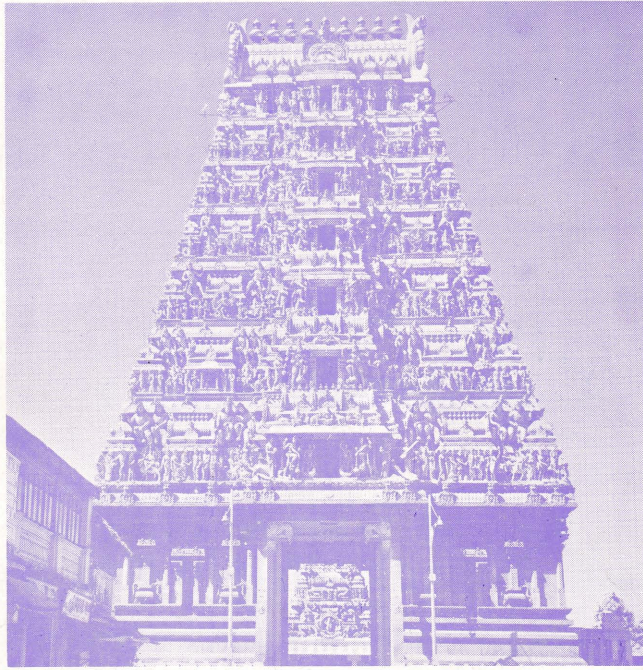
லண்டன் முரசு

Vol 5

LONDON MURASU

25th OCTOBER 1974

No 7



மயிலை கபாலீஸ்வரர் கோவில் - சென்னை



கேமதுரக் கம்மோசை உலகமெலாம்
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

தென்னுபிரிக்கத் தமிழ்
திரைப்படக்கழகம்
South African Tamil Film Society
presents to members & guests

ஜெனினி கணேசன் - கே.ஆர். விஜயா - நாசிக்
சீகாபதி கோவிந்தராஜன் - சூகசூர்வா நடிக்்தர்

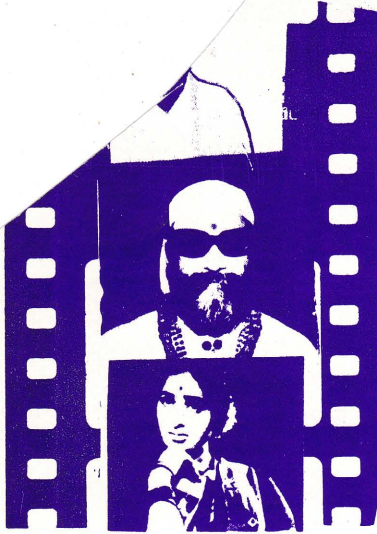
தெய்வம் (வண்ணப்படம்)

A B C HAMMERSMITH BROADWAY, LONDON W 6

நவம்பர் 17^{ம்} தேதி ஞாயிறு பகல் 12.30 மணி

சீட்டுக்கள்: 80p ; 90p.

FOR TICKETS CONTACT: MR. V.K. MOODLEY (VICKY)
MRS. ROHINI KAPUR (TASHIE) 117 CASTLETON ROAD
47 MORTLAKE ROAD GOODMAYES
ILFORD, ESSEX ILFORD ESSEX
phone: 01-553 3877 phone: 01-590 4264



BAGFORD LTD.

(SPECIALIST IN LONG DISTANCE
TRAVEL AND TOURS)



SUITE 412, 4th Floor, RADNOOR HOUSE,
93-97 REGENT STREET, LONDON, W1

Special X'mas flights to CEYLON

(GUARANTEED DEPARTURES - GUARANTEED RETURN FLIGHTS)

ADULTS £186/-

CHILDREN 2-12 YEARS £105/-

CHILDREN UNDER 2 YEARS... £ 10/-

Departures from London - Wednesdays and Saturdays

from 11th December to 31st December 1974

Departures from Colombo - Fridays and Sundays within

3 Months of Departure Date from London

A DEPOSIT OF £5.00 RESERVES A SEAT

FOR RESERVATIONS PHONE: GAMMUT AMERÉSEKERE OR
CHRISTINE MUTUKRISNA 439-2367/439-2368/9

EVENINGS and WEEKENDS: G.AMERÉSEKERE 767-0644



லண்டன் முரசு

தமிழகத்தின் தொண்டு செய்வோன் சுவசிக்லீல
பாரத்தாசன்.

ஆசிரியர்.

ச.ம.சதானந்தன் B.Sc.(Econ)(Lond.)

சிறப்பாசிரியர்.

திருமதி சாரதா நம்பி ஆரூரன் M.A.

உதவி ஆசிரியர்.

ஜே.வீ.ஆனந்தராஜா

ஓய்வர்கள்.

கோ. ஜம்பு, பக்கீர் M.Sc.(Lond.)

நிருபர்கள்.

லண்டன் சி. சிவசோதி, க.ஜெகதீஸ்வரன், ஜெ. சீவாஜி B.Sc.(Eng),
மீ.சுப்பாராஜ், எம்.டி.விஜயேந்திரன், அ.கோகுலன்.

தமிழ்நாடு டி.செல்வராஜன்(சென்னை), ஆ.ஞானசேகரன் M.Sc.(மதுரை)

தேரளம் எஸ்.எஸ்.மணி B.Com. பிரான்சு செய்யயது மௌலானு

கைஞர் ஆர்.கண்ணன் B.A., B.O.L. மலேசியா பொ.பாலகோபால் B.A., B.L.

மெரீஷியஸ் எம்.தங்கமுத்து கனடா கே.வெங்கடராமன்

அயர்லாந்து டாக்டர். பரீ.வெங்கடேசன் B.Sc., A.I.C. மான்செஸ்டர் ஆர்.எல்.சிவம் B.Sc.

முரசு 5

ஐப்பசி தி 25 2005 அக்டோபர் 25, 1974

ஒலி 7



பக்கம்

ஆசிரியருரை
தாய்நாடுகளின்செய்திகள்
சிதறிய செய்திகள்
நம்மைச் சுற்றிய உலகம்
மேற்குநாடுகளின் செய்திகள்
அறிவுரை
நிழற்படத்தில் செய்திகள்
இருமனமும் இருமனமும்

2 வெளிநாடுகளில் தமிழ்
3 முன்னேறும் அறிவியலில்
5 திருக்குறள்
7 சிறப்புநாட்டுறிப்பு
9 FINAL EXAMS
12 NEWSGRAM
16 NEWS IN BRIEF
19 CLASSIFIED ADS



மேற்கு நாடுகளின் முதன்முதல் தமிழ்த் திங்கள் ஏடு. கிளாப் நொக்கிள்நர்
நடத்தப்படும் பிரசாரம். லண்டன் முரசு பிரசாரத்தால் வெளியிடப்பட்டது.

தமிழ்ப் பேரறிஞர் மறைநினைவு !

மதுரைப் பல்கலைக் கழகத் துணைவேந்தர், தமிழ்ப் பேரறிஞர், மாட்சியூர் டாக்டர் மு.வரதராசனார் அவர்கள் சென்றவாரம் மறைந்த செய்தி நம்மைத் துயரத்தில் ஆழ்த்துகிறது. தமிழாசிரியராகத் தம் வாழ்க்கையைத் தொடங்கிய டாக்டர் மு.வ அவர்கள் படிப்படியாக உயர்ந்து, சென்னைப் பச்சையப்பன் கல்லூரித் தமிழ்த் துறைத் தலைவராகவும், சென்னைப் பல்கலைக் கழக தமிழ்ப் பேராசிரியராகவும், இறுதியாக மதுரைப் பல்கலைக் கழகத் துணை வேந்தராகவும் பணியாற்றி மறைந்த அப்பெருமகனின் மறைவு, தமிழ் மக்களுக்குப் பெரும் அதிர்ச்சியை அளித்துள்ளது.

ஆயிரக்கணக்கான மாணவர்கள் பேராசிரியரின் ஆற்றலும், இனிமையும் சான்ற பேருரைகளைக் கேட்டுப் பயனும், இன்பமும் அடைந்திருக்கிறார்கள்; ஆங்காங்கு தமிழ்ப் பெருங் கூடங்களில் அவர் நிகழ்த்திய சொற்பொழிவுகள் தமிழ் மக்களின் நெஞ்சங்களில் நிறைந்து, மகிழ்ச்சியை ஊட்டி இருக்கின்றன. அவருடைய எண்ணற்ற அறிவு நூல்களும், புதிய இலக்கியப் படைப்புக்களும் தமிழ் இலக்கிய வளர்ச்சிக்கு வலிமையும், வளமும் சேர்த்திருக்கின்றன.

எளிய வாழ்க்கை, இயிர் பேச்சு, அன்பு உள்ளம், அறத்தில் நாட்டம் — இவையனைத்தும் நிறைந்து வாழ்ந்து மறைந்த தன் தனிப்பெரும் புதல்வனை இழந்து தமிழன்னை வருந்துகிறார். தலைவரை இழந்து வருந்தும் டாக்டர் மு.வரதராசனார் அவர்களின் குடும்பத்தினருக்கு எமது ஆழ்ந்த அனுதாபத்தைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

வெளிநாட்டுக் குடிமக்களை திணைக்கும் யுடிபி பாலம்

யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்ற நாண்காவது உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாட்டின் போது உதயமான உலகத் தமிழ்ப் பண்பாட்டு இயக்கம் — உலகின் பல பாகங்களிலும் சிதறிக் கிடக்கும் தமிழர்களின் ஒன்று சேர்க்க ஒரு இயக்கம் இல்லையே என்ற குறையைப் போக்கியது. இப்போது பண்பாட்டுக் கழகத்தின் முதற் பணியாக தமிழ்ப் பண்பாட்டுப் பெருவிழா நடத்த ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டு வருகின்றது. வெளிநாடுகளில் இருந்து தமிழர்கள், தமிழகம் வந்து இந்தப் பெருவிழாவில் பங்கேற்றிச் செல்வதே இதன் முக்கிய நோக்கமாகும்.

வெளிநாடுகளில், குறிப்பாக தென்புரிக்கா, மொரீஷியஸ், பீஜி, டிரினிடாட், ரியூனியன் போன்ற நாடுகளில் தமிழர்கள் பெயரளவில் தான் தமிழர்களாக இருந்துவரும் நிலையைக் காண்கின்றோம். இலங்கை, மலேசியா, சிங்கப்பூர் போன்ற நாடுகளில் அவர்கள் தமது மொழி உரிமையைப் பாதுகாப்பதற்குப்போராடி வருவதையும் காண்கின்றோம். மேற்கு நாடுகளில் வந்து குடியேறிய தமிழர்கள் அந்நிய சூழ்நிலையில் தமது மொழி, கலாச்சாரம் இவற்றைக் கடைப்பிடிக்க முயன்ற வருவார்களாக காண்கின்றோம். இவ்வேளையில் உலகத் தமிழ்ப் பண்பாட்டு இயக்கம் ஆண்டு தோறும் தமிழ்ப் பண்பாட்டுப் பெருவிழா நடத்துவதோடு நிலலாது வெளிநாடுவாழ் தமிழர்களுக்கு வேறும் சில வகைகளிலும் உதவும் ஒரு இயக்கமாக வளர்ந்து வரவேண்டும். வெளிநாடுகளில் வாழும் தமிழர்களுக்கு ஏற்ற தமிழ் நூல்கள், திரைப்படங்கள், அரிச்சுவடிகள் போன்ற இவற்றை விநியோகம் செய்தல்; வெளிநாடு வாழ் தமிழர்களின் பிரச்சனைகளை தொடர்ந்து உலகறியச் செய்து வருவது; வெளிநாடுகளில் தமிழ், தமிழர் பற்றிப் பரப்பப்படும் தப்பான தகவல்களைத் திருத்த வழிவகை செய்வது; இப்படியான நற்பணிகளையும் செய்யக்கூடிய ஒரு இயக்கமாக தமிழ்ப்பண்பாட்டு இயக்கம் அமைய வேண்டும் என கேட்டுக் கொள்ளுகின்றோம். இத்தகைய பணிகள் வெற்றிகரமாக நிறைவேற வேண்டுமானால் அதற்குத் தமிழக அரசினதும், தமிழ் நிறுவனங்களினதும், நிதி நிறைந்த தமிழர்களினதும், ஆதரவும் முழுமையாக அளிக்கப்படல் வேண்டும்.

தாய் நாடுகளில் விசயங்கள்

வெளியூக உதவியுடனே எமது வெற்றி கைகடம்; செல்வா அறிக்கை
பிரதமர் பண் ாரநாயக்கா வருகைக்கு யாழ்ப்பாணத்தில் எதிர்ப்பு

இலங்கை வாழ் தமிழ் மக்களின் இறுதி இலட்சியம் வெற்றி அடைவதற்கு காலமும் வெளியூகமும் மட்டுமே உதவி செய்ய முடியும். இலங்கை வாழ் தமிழ் மக்கள் சுயமாகவே ஒரு தனி நாட்டினம் என்பதும் சிங்கள ஏகாதிபத்தியத்திலிருந்து தமிழ் மக்கள் சுதந்திரம் பெறத்தக்கிருர்கள் என்பதும் உணரப்படவேண்டும். இதுவே எமது இறுதி இலட்சியமாகும். இவ்வாறாக இலங்கைத் தமிழர் கூட்டணியின் தலைவர் செல்வநாயகம் அவர்கள் பிடி ஐ நிருபர்க்குறிருபருக்கு அண்மையில் அளித்த பேட்டியில் மிகத் திட்டவாட்டமாகத் தெரிவித்துள்ளார்.

யாழ்ப்பாணத்தில் எதிர்ப்பு ஊர்வலம்

இலங்கைப் பிரதமர் பண்டாரநாயக்காவின் வருகையை எதிர்த்து யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்ற வறர்த் தாலும் பகிஷ்கரிப்பும் முழுமையாக வெறியடைந்தது. யாழ்ப்பாணத்தில் 4000 தமிழ் இளைஞர்கள் கொண்ட மாபெரும் ஊர்வலம் ஒன்று அமைதியான முறையில் நடத்தப்பட்டது. நல்லூர்க் கந்தசாயிக் கோவிலுக்கு பிரதமர் வருகையை முன்னிட்டு நான்கு பக்கமும் முள்ளுக் கம்பி வேலி போடப்பட்டிருந்தது; இரண்டாயிரத்துக்கும் மேற்பட்ட ஆயுதம் தாங்கிய போலீசார் காவல்புரிய பிரதமர் கோவில் சென்ற வழிபட்டார். தமிழ் இளைஞர் பேரவையைச் சேர்ந்த 10 இளைஞர்கள் பிரதமரின் வருகையை முன்னிட்டுக் கைதுசெய்து வைக்கப்பட்டிருந்தனர். யாழ் மாவட்டம் முழுவதும் பாடசாலைகள் பகிஷ்கரிக்கப்பட்டன. கடைகள் அனைத்தும் மூடப்பட்டிருந்தன.

தமிழ் அறிஞர்; துணை வேந்தர் டாக்டர் மு வ மறையு

தமிழகத்தின் தலை சிறந்த எழுத்தாளர்களில் ஒருவரும், மதுரைப் பல்கலைக் கழகத்தின் துணைவேந்தருமான டாக்டர் மு வரதராசுரர் அக்டோபர் 10ந் தேதியன்று காலமானார். இவர் சென்னை பல்கலைக்கழகத்தில் தமிழ்ப் பேராசிரியராகவும் பணியாற்றியுள்ளார். தமிழ் மக்களால் மு வ என அன்புடன் அழைக்கப்பட்டு வந்த இவர் எழுதிய அகல் விளக்கு என்ற தமிழ் நாவலுக்கு ஐயுறுபதி பரிசு அளிக்கப்பட்டது. சாகித்திய அகாடமியிலும், தமிழ் வளர்ச்சிக் கழகத்திலும் இவர் உறுப்பினராக இருந்து பணி புரிந்தார்.

அண்து தி மு க தலைவர்கள் கைது

சம நீதி பத்திரிகையில் திருச்சி மாவட்டக் கலெக்டர் பற்றி அவதூறலு செய்தி வெளியிட்டதற்காக அப் பத்திரிகையின் சிறப்பாசிரியர் திரு நாஞ்சில் மனோகரனும் ஆசிரியர் திரு எம் டி சோமசுந்தரனும், பத்திரிகை அச்சாளும் நவசக்தி அச்சகத்தின் திர்வாகி திரு ராமலிங்கனும், நவசக்தி ஆசிரியர் திரு தனுவடிக்கோடியும் கைது செய்யப்பட்டு ஜாமீனில் விடுதலை செய்யப்பட்டார். அ தி மு க தலைவர் திரு எம் ஜி ராமச்சந்திரனும் கைது செய்யப்பட்டார் என்ற வதந்தி பரவியதால் சென்னைில் சில இடங்களில் பஸ்கள் டீயி கல் வீச்சுச் சம்பவங்கள் நடைபெற்றன.

தமிழரசுத் தலைவர் இராசமாணிக்கம் மறையு

இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சியின் தலைவர்களுள் ஒருவரும், கிழக்கிலங்கையின் பேரொளியுமாக இரு இராச மாணிக்கம் காலமானார். முன்னர் பத்திரிப்புத் தொகுதியின் நாடாளுமன்ற உறுப்பினரான இவர் தமிழர் நலனுக்காகத் தொடர்ந்து பாபெட்ட ஒருவர். கிழக்கிலங்கையின் தமிழர்களையும் வடமாகாணத் தமிழர்களையும் ஒன்று சேர்த்து வைத்த ஒருவரான இவர் 1961, 62, 69 ம் ஆண்டுகளில் கட்சியின் தலைவராகவும் பணி புரிந்து வந்தார். இவரது பூதவுடல் கழுவாட்சிக்குடி மயானத்துக்கு எடுத்துச் செல்லப்பட்டபோது பெருமளவில் வந்த வந்திருந்து மரியாதை செய்தனர்.

இந்தியாவின் கடத்தல் மன்னர்கள் கைது

இந்தியாவில் தற்போது நடந்து வரும் கடத்தல்காரர்கள் வேட்டையில் பல கடத்தல் மன்னர்கள் கைது செய்யப்பட்டுள்ளனர். பெரிய கடத்தல்காரர்களில் ஒருவரான லலித் தோல்கியா பம்பாயில் சங்க இலாகாவின் அடம் சரணடைந்தார். கேரளத்தில் சையத் மகமத் பபகி எஃபவரும், பம்பாயில் பலராமல்லால் நரான்கும் உட்பட 200 கடத்தல்காரர்களுக்கு மேல் கைதாகியுள்ளனர். தமிழ் நாட்டின் மிகப் பெரிய கடத்தல்மன்னர்களில் ஒருவரான மானியப்ப வாண்டையார் கைது செய்யப்பட்டு மத்திய சிறைக்கு அனுப்பப்பட்டார். சிதம்பரம் பகுதியில் கோடிகளைக்கான சொத்துக்கு இவர் அதிபதி எனக் கற்ப்படுகின்றது. இந்தியாவெல்லும் கடத்தல்காரர்கள் வேட்டை தொடர்ந்து நடைபெற்ற வருகின்றது.

இந்தியா வரவிருக்கும் இலங்கைப் பிரதமர் திருமதி பண்டாரநாயகாவுக்கு டாக்டர். இரா ஜனர்த்தனம் கடிதம்

உலகில் பரவியிருக்கும் ஐந்து கோடி தமிழினத்தின் 35 லட்சம் பேர் உங்கள் நாட்டில் வாழ்கிறார்கள். அந்தத் தமிழர்களுக்கு தாங்கள் மனிதாபிமானமற்ற கொடுமைகள் புரிந்துகொண்டு, அதே நேரத்தில் நாலரை கோடி தமிழர்கள் வாழும் இந்தியாவின் என்ன உறவு கொள்ளப் போகிறீர்கள் என்பது எனக்கு பெருவியப்பாக இருக்கிறது. இவ்வாறாக இந்தியா வரவிருக்கும் இலங்கைப் பிரதமர் திருமதி பண்டாரநாயக்காவுக்குக் கடிதம் எழுதியுள்ளார் உலகத் தமிழ் இளைஞர் பேரவையின் தலைவர் டாக்டர் இரா ஜனர்த்தனம் அவர்கள். அவரது 16 கேள்விகள் கொண்ட கடிதத்தில் அவர் திருமதி பண்டாரவைக்கேட்டுள்ள கேள்விகளின் சாராம்சம் வருமாறு:

1. இரு வெவ்வேறு நாட்டினங்களால், வெவ்வேறு பகுதிகளாக ஆட்சி செய்யப்பட்ட இலங்கைத் தீவுக்கு 1972ம் ஆண்டு மே மாதம் 22ல் உங்கள் அரசு நிறைவேற்றியுள்ள புதிய அரசியல் சட்டம், அரசு மொழி — சிங்களம், அரசு மதம் —பௌத்தம் உறுதிப்படுத்தியுள்ளது. அது 2 இனங்களில் ஒன்றான தமிழ் இனத்தின் மொழி, மத உரிமைகளைப் பாதிக்கவில்லையா?
2. ஆறு ஆண்டு காலமாக தமிழர் வாழும் பகுதிகளை தாங்கள் செல்லாமல் இருந்து சமீபத்தில் ஒருமுறை பயணம் செய்துள்ளீர்கள். முன்னர் இருந்த பிரதமர்களும் அவர்களது காலங்களில் ஒன்றே இரண்டோ முறை தான் பயணம் செய்துள்ளனர். இது ஒன்றே இலங்கைப் பிரதமர்கள் தமிழர்களிடமும், தமிழ்ப் பகுதிகளிடமும் காண்பிக்கும் அக்கரையற்ற தன்மையை நிரூபிக்கும் அல்லவா?
2. தரப்படுத்துதல், மாட்டை இட ஒதுக்கீடு என்ற போர்வையில் தமிழ் மாணவர்களின் கல்வி வாய்ப்புக்கள் மறுக்கப்பட்டது ஏன்?
4. 1949 முதல் தமிழர்வாழும் பகுதிகளில் சிங்களவர்களை அரசு திட்டமிட்டு குடியேற்றி வருவது நாடாளுமன்றத்தில் தமிழ் உறுப்பினர்களின் எண்ணிக்கையைக் குறைக்கும் தந்திரமில்லையா?
5. இலங்கைத் தோட்டங்களில் நாளும் பட்டினிச் சாவு அடைந்து வரும் தமிழர்களின் நிலை மோசமடைந்து வருகின்றது. இந்திய இலங்கை ஒப்பந்தத்தின்படி 5 லட்சம்பேர்கள் 15 ஆண்டுகளில் இந்தியா திரும்புகின்றார்கள். பட்டினியால் பீடித்துள்ள புதிய வியாதிகள் இவர்களது எதிர்கால சந்ததியினரை பாதிக்கும் என வாரி அன்வான்ட் அறிக்கையில் குறிக்கப்பட்டுள்ளது. தோட்டங்களில் தமிழ்ப் பள்ளிகளை கூட கல்வி அற்றவர்களாக அல்லது சிங்களம் பேசும் தமிழர்களாக அவர்கள் தமிழகத்திற்குத் திரும்புவார்கள். இது எதிர்காலத்தில் தமிழகத்தில் எத்தகைய பிரச்சனைகளை உருவாக்கும் என்பதை எண்ணவேண்டும்.
6. இலங்கைச் சிறையல் தமிழ்க் கவிஞர் காசி ஆனந்தனையும், அவரோடு 50க்கும் மேற்பட்ட தமிழ் இளைஞர்கள் எந்தவித விசாரணையுமின்றி காவலில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் உங்கள் நாடு ஒரு ஜனநாயக நாடா?
7. யாழ்ப்பாணத்தில் புதிய பல்கலைக்கழகம் அமைக்கிறோம் என்று சொல்லிவிட்டு பல்லாண்டு காலமாக இருந்த யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியை முடிவிட்டு அதுதான் பல்கலைக் கழகம் என்று பெயரிட்டுள்ளீர்கள்!
8. உங்கள் அமைச்சர் கோபேகுவே ராமய்யா, சுப்பய்யாக்களை விரட்டியடிப்போம். அவர்கள் தற்போது சிங்களப் பெயர்களைப் பூண்டு பெளத்த மதத்தைத் தழுவி இனம் மாற்றுகின்றார்கள் என்று கறியுள்ளார்.
9. உயர்நீதி மன்றப்பணி இனி சிங்களமொழியில் நடைபெறும் என்று நிதி அமைச்சர் கறியுள்ளார்.
10. தமிழ் மூலம் வீடுதூய்மைப் பாடங்களை கற்பித்து வந்த கொழும்பு பல்கலைக் கழகம் சென்ற ஆண்டிலிருந்து வீடுதூய்மைதரையில் தமிழ் மாணவர்களைச் சேர்ப்பதை, நிறுத்தியுள்ளது.
11. பொதுநலநாயகர்கள் நாடாளுமன்ற மாநாட்டில் அமைச்சர் பீலிக்ஸ் டயஸ் பண்டாரநாயக்கா சிறுபான்மைப் பிரச்சனைகள் இன்னும் தீர்க்கப்படவில்லை என்று கறியுள்ளார்.
12. பட்டாரி ஆசிரியர் பயிற்சிக்குத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட 527 மாணவர்களில் 35 பேர் மட்டும் தான்தான் தமிழர்கள்.
13. புதிய அரசியல் சட்டத்தை எதிர்த்து தன் நாடாளுமன்றப்பதவியை ராஜினாமாச் செய்தார் தமிழரசுத் தந்தை செல்வநாயகம். இரண்டாண்டுகளாகியும் இன்னமும் காங்கேசன்துறைத் தொகுதியில் மறுதேர்தல் வைக்காதிருப்பது ஏன்.
14. நாண்காவது உலகத்தமிழ் மாநாட்டின் போது உலகத் தமிழ் அறிஞர்கள் முன்னிலையில் யாழ்ப்பாணத்தில் எங்கள் தமிழ் சகோதரர்கள் போலீசாரால் படுகொலைசெய்யப்பட்டார்கள். அந்நிகழ்ச்சிக்கு நீதி விசாரணை கூட உத்தரவிடாமல் அலட்சியப்படுத்தியுள்ளது உங்கள் அரசு.
15. தாங்கள் தற்போது இந்தியாவில் உறவு என்ற நாடகம் நடத்துவது, எங்கே பங்களாதேஷ் கொடுமையில் இந்தியா தலையிடாது போல இலங்கைத் தமிழர் பிரச்சினையிலும் தலையிடவில்லாமல் தடுக்கவா.
16. தமிழர் நீதி பெற இந்தியாவிற்கும், ஐ நா மனித உரிமைக் குழுவிற்கும் தந்தை செல்வநாயகம் எடுத்துக்கறியுந்தும் அவருடன் பேச்சு நடத்தி சமரசம் செய்துகொள்ளத் தவறியது ஏன்.

தாங்கள் சென்றமுறை இந்தியா வந்தபோது சென்னையில் நான் தங்களுக்குக் கருப்புக் கொடி காட்டி நேன்... மீண்டம் இந்தியா வருகின்றீர்கள். அன்று நான் கருப்புக் கொடி காட்டி எந்தெந்தக் காரணங்கள் முன்னின்றனவோ அவை இன்று மேலும் வளர்ந்த நிலையிலேயே உள்ளது. தாங்கள் டில்லியில் தங்கப்போகும் நாட்களில் உலகத் தமிழ் இனத்திற்கு எழுந்துள்ள மேற்குறிப்பிட்ட நியாயமான சந்தேகங்களைப் போக்குவீர்களா. — என திருமதி பண்டாரநாயக்காவிற்கு அனுப்பியுள்ள கடிதத்தில் கேட்டுள்ளார் டாக்டர் இரா ஜனர்த்தனம் அவர்கள்.

சிறிய செய்திகள்

- ** நாதசுர வித்வான் நாமகிரிப்பேட்டை கிருஷ்ணலுக்குத் திருப்பதி தேவஸ்தானத்தால் தங்கப் பதக்கம் ஒன்று அளிக்கப்பட்டது.
- ** ராஜஸ்தான் மாநிலத்தில் இந்தியாவிலேயே முதல் தடவையாக என் னி னி மகளிர் அணியில் விமானப்படைப் பிரிவு ஒன்று துவக்கப்பட்டுள்ளது.
- ** இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சி நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் திரு செல்லத்தம்பு அவர்கள் ஜெர்மனி, இங்கிலாந்து, இந்தியா ஆகிய நாடுகளுக்கு இம்மாத முடிவில் பயணமாகின்றார்.
- ** இலங்கைப்பிரதமரின் யாழ்ப்பாண வருகையின் போது, யாழ் மாநகர சபை உறுப்பினர் திரு தம்பு கந்தையா கைதுசெய்யப்பட்டு இரு தினங்களுக்குப் பின்னர் விடுதலை செய்யப்பட்டார். யாழ், குருநகரைச் சேர்ந்த இரு தமிழ் இளைஞர்கள் எட்வின் கிறெஸ்ட், ரஹ்மான் ஆகியோர் சந்தேகத்தின்பேரில் கைது செய்யப்பட்டனர்.
- ** கர்நாடக சங்கீத வித்வான் திரு செம்பை வைத்தியநாத பாகவதர் கேரளாவிலுள்ள ஒத்தபாலத்தில் மாரடைப் பால் காலமாறார். அவருக்கு வயது 78. காலமான தினத்தன்று அவர் ஒத்தபாலத்திலுள்ள கிருஷ்ணன் கோவிலில் இரண்டு மணி நேரம் கச்சேரி செய்து விட்டு விட்டு திரும்பினார்.
- ** வீரபாண்டிய கட்டபொம்மன், கப்பலோட்டிய தமிழன் போன்ற தமிழ்ப்படங்களைத் தயாரித்து வெளியிட்ட பிரபல படத் தயாரிப்பாளர் திரு பி. சூர் பந்துலு மாரடைப்பால் காலமாறார். அவருக்கு வயது 64.
- ** வள்ளலார் இராமலிங்க அடிகள் நினைவாக வள்ளலார் கோட்டம் ஒன்று தொடங்கப்படும் என வள்ளலாரின் சித்தியடைந்த நூற்றாண்டு விழாவில் பேசுகையில் முதல்வர் கருணாநிதி தெரிவித்தார். சென்னை பல்கலைக் கழகத்தில் ஓர் ஆராய்ச்சிப் பிரிவு தொடங்க சக்தி நிறுவனத்தின் சார்பில் ரூ.10,000 நன்கொடை ஒன்றினை வழங்கியுள்ளார் திரு என் மகாலிங்கம்.
- ** முன்னாள் மைசூர் மகாராஜா ஜயசாமராஜ உடையார் காலமாறார். அவருக்கு வயது 56. அவரது தகனக் கிரியை முடி ராஜாங்க மரியாதைகளுடன் மைசூர் அரண்மனையில் உள்ள மயானத்தில் நடைபெற்றது.
- ** தமிழகத்தின் பிரபல பரத நாட்டிய வித்வான் கே என் தண்டாயுதபாணி பிள்ளை மாரடைப்பால் காலமாறார். அவருக்கு வயது 56. கலைமாமணி, பத்மபூர் பட்டங்களை இவர் பெற்றிருந்தார்.
- ** சென்னை மவுண்ட் ரோடு ஆண்கள் அரசினர் கலைக் கல்லூரி, பெண்கள் கல்லூரியாக மாற்றப்பட்டு, காயிதேயில்லத் அரசினர் மகளிர் கல்லூரி என்று பெயர் சூட்டப்பட்டுள்ளது.
- ** திருவாசகமணி திரு கே எம் பாலசுப்பிரமணியம் காலமாறார். திருவாசகம், திருக்குறள் ஆகியவற்றை இவர் ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.
- ** பிரபல தமிழறிஞர், தமிழ்க் கடல் திரு ராய சொக்கலிங்கம் காலமாறார். அவருக்கு வயது 76. விடுதலை வீரரான இவர் ஒரு சில பக்தர்.
- ** காந்தி ஜயந்தி விழாவையொட்டி சென்னை கிண்டி காந்தி மண்டபத்தில் ரூ.6 லட்சம் செலவில் கட்டப்பட்டுள்ள புதிய அரங்கை முதல்வர் கருணாநிதி திறந்து வைத்தார். 1500பேர் உட்காரும் வசதியுள்ளது இந்த மண்டபம்.
- ** சென்னையில் ஒரு கிருஷ்ண பக்தி இயக்கத்தை ஆரம்பித்துள்ளனர் உலகெங்கும் பரவி வரும் ஹரே கிருஷ்ண இயக்கத்தினர். இதற்காக அவர்கள் நிதி திரட்ட ஆரம்பித்துள்ளனர்.
- ** இலங்கை, திருக்கோணமலையில் அண்மையில் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ள நிலாவெளி கடற்கரை விடுதி கிறிஸ்தவர்களால் முதல் உயர்தர ஹோட்டலாகும். இதைத் தொடர்ந்து இன்னும் சில ஹோட்டல்களை கிறிஸ்தவர்களால் திறக்கவுள்ளது இலங்கை அரசு. இதன் மூலம் வருடம் முழுவதும் இப்பகுதிகளுக்கு உல்லாசப்பயணிகள் வரமுடியும்.
- ** ரயில்கள் தாமதமாக வருவதை அறிவிக்கும் தொலைக்காட்சிக் கருவிகளைப் பயன்படுத்த ஆரம்பித்துள்ளனர் சென்னை சென்ட்ரல் ரயில்வே நிலையத்தினர்.

NEWLY OPENED

Singapore-Malaysia Restaurant

119 STOKES NEWINGTON CHURCH ST.

Speciality: STOKES NEWINGTON LONDON N16

South Indian & Malaysian food

Rice & Curry - Dhosai - Masal Dhosai

Sambhar

Tel: 01-254 5696

- * * பிரதமர் இந்திரா காந்தியின் இரண்டாவது மகன் சஞ்சய் காந்திக்கும் மத்திய அரசின் அதிகாரி ஆனந்தின் மகன் மேனகாவுக்கும் திருமணம் அண்மையில் நடந்தது. பத்தொன்பது வயதான மேனகா மாருதி மோட்டார் ஆலை யைப் பார்வையிடச் சென்றபோது ஏற்பட்ட சந்திப்பு விவாகத்தில் முடிவடைந்தது.
- * * அன்று தி மு க தலைவர், புரட்சி நடக்க திரு எம் ஜி ராமச்சந்திரன் அமெரிக்கப் பல்கலைக் கழகங்களின் அழைப்பில் அமெரிக்கா செல்கின்றார்.
- * * இலங்கை, மன்னார் வட்டத்தில் நடைபெற்று வரும் பெட்ரோலியக் கண்டுபிடிப்பு ஆய்வில் வாயு பரிசோதனைகளின் மூலம் எண்ணெய் இருப்பது உறுதிசெய்யப்பட்டுள்ளது.
- * * தமிழ்நாடு பொதுப் பணித் துறை அமைச்சர் திரு ப உ சண்முகம் மருத்துவ சிகிச்சையின் பொருட்டு ஜப்பான் சென்றுள்ளார்.
- * * இலங்கையில், எம்பிஸ்பிட்டியா என்னுமிடத்தில் ஏற்படுத்தப்பட்டு வரும் காகிதத் தொழிற்சாலைக்கு மேற்கு ஜேர் மனி அரசு 1.2 கோடி மார்க் நிதி உதவி அளித்துள்ளது. இத்துடன் மேற்கு ஜேர்மனி காகிதத் தொழிற்சாலைக்கு அளித்த மொத்த தொகை 5 கோடி மார்க்குகளாகும்.
- * * ஐஸ்ஹி கட்சியின் தலைவரும், முன்னர் அமைச்சருமான திரு பி டி ராஜன் காலமானார். அவருக்கு வயது 82 . 20 வருட காலமாக மதுரைத் தமிழ்ச் சங்கத்தில் தலைவராக இருந்த திரு பி டி ராஜன் அனைத்துக் கட்சிக ளின் நன்மதிப்பையும் பெற்றவர்.
- * * இந்திய அழகியாக பெங்களூரைச் சேர்ந்த 21 வயது குமாரி மீனாட்சி குருபாத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளார்.
- * * திருப்பதிக்குச் செல்கிறவர்கள் இனிமேல் திருமலையில் அசைவ உணவு உண்ணாது. மது, மாய்சம் இரண்டையும் உண்பதோ, விற்பதோ கூடாது என திருமலை தேவஸ்தானம் கட்டளை பிறப்பித்துள்ளது.
- * * இந்திய ஜனநாயகப் பகுதிகள் அலி அகமது அவர்களுடைய மகன் டி.டி.எஸ்.ஆர்.ஆர். ஆன் குழந்தை பிறந்திருக்கிறது. புது நக ரில் டேவீஸ் டென்ஸி கோப்பைக்கான போட்டி நடைபெற்றுக்கொண்டிருந்த போது ஜனநாயக அகமதுக்கு அவர் தாத்தாவான செய்தி கிடைத்தது.
- * * தமிழ்நாடு செராடிக் லிமிடெட் என்னும் நிறுவனத்தை தொழில் அமைச்சர் மாதவன் திறந்து வைத்தார். தமிழக அரசின் கீழ் இதுவரை இயங்கி வந்த பீங்கான் தொழிற்சாலைகள் அனைத்தும் இந்த நிறுவனத்தின் கீழ் கொண்டுவரப் படும்.
- * * கொழும்பில் ஏற்படுத்தப்படுவதற்கும் செயற்கை உரத் தொழிற்சாலை ஒன்றிற்கு மேற்கு ஜேர்மனி ஐந்து கோடி மார்க்குகள் நிதி உதவியளிப்பதாக உறுதியளித்துள்ளது.
- * * சென்னை, இந்தியத் தொழில்நுட்ப இன்ஸ்டிடியூட்டின் பட்டமளிப்பு விழாவை பிரதமர் இந்திரா காந்தி நடத்திவைத்தார். இந்திய ஜனநாயகப் பகுதிகள் அலி அகமது அவர்களுடைய மகன் டி.டி.எஸ்.ஆர்.ஆர். ஆன் குழந்தை பிறந்திருக்கிறது. புது நக ரில் டேவீஸ் டென்ஸி கோப்பைக்கான போட்டி நடைபெற்றுக்கொண்டிருந்த போது ஜனநாயக அகமதுக்கு அவர் தாத்தாவான செய்தி கிடைத்தது.
- * * சென்னையில் பாதாள ரயில் அமைக்கும் திட்டத்தை அரசு கைவிடாது என மத்திய ரயில்வே அமைச்சர் உறுதிப்படுத்தி யுள்ளார்.

உலகத் தழிப்புப் பண்பாட்டுக் கழகம்

இலங்கை, யாழ்ப்பாணத்தில் நாலாவது உலகத் தமிழ் மாநாடு நடந்தபோது, அங்கேயே, உலகத் தமிழ் பண்பாட்டு இயக்கம் 8.1.74ல் உருவாக்கப்பட்டதை அறிவிக்க. உலகின் பல பாகங்களில் சிதறிக் கிடக்கும் தமிழர்கள் தங்கள் மொழியையும் பண்பாட்டையும் மறவாமல் காத்து வருவதற்கு ஓர் உந்துதலாக, ஆண்டு தோறும் அல்லது இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு ஒரு முறை, தமிழ் பண்பாட்டுப் பெருவிழா ஒன்றை இந்தியத் தமிழகத்திலே நடத்தலாம் என்று உலகத் தமிழ்ப்பண்பாட்டு இயக்கம் சிந்தித்து வருகிறது.

வெளிநாடுகளில் வாழும் தமிழ்க் குடும்பங்களில் உள்ள சில இளைஞர்களுக்கும் இளம்பெண்களுக்கும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு அவர்கள் இந்த விழாவுக்கு அழைக்கப்படுவார்கள். அவர்கள் தமிழகத்தில் தங்கியிருக்கும் சமூகம் ஒரு மாத காலத்தில் தமிழ் மொழி, தமிழ்க் கலை, தமிழ் வரலாறு ஆகியவற்றின் சிறப்பு அம்சங்களை விளக்கும் வகுப்பு, சொற்பொழிவு, கருத்தரங்கு முதலியவைகளில் பங்கு கொள்வார்கள். மாலை நேரங்களில் தமிழ்ப் பண்பாட்டை விளக்கும் நாடகம், நடனம், வாய்ப்பாட்டு, கருவிஇசை, கரகம், வில்லிசை, விளையாட்டுகள் முதலியவைகளைக் கண்டும் கேட்டும் மகிழ்வார்கள். வாரம் ஒரு முறை தமிழகத்தின் பல இடங்களுக்கும் சென்று, நமது பழமையையும், தமிழகத்தில் ஏற்பட்டுள்ள புதிய வளர்ச்சிகளையும் நேரில் காண்பார்கள். தமிழோடு தொடர்பே இல்லாமல் வெளிநாடுகளில் வாழும் இளையவர்களுக்கு, இத்தகைய நிகழ்ச்சித் திட்டத்தின் மூலம் ஒரு புதிய தமிழ் ஓர்மை ஏற்படும் என்று பண்பாட்டு இயக்கம் நம்புகிறது. மேல்நாடுகளில் சில வற்றில் இத்தகைய மறு சந்திப்பு விழாக்கள் நடக்கின்றன; அவைகளால் நல்ல பயன் ஏற்பட்டு வருவதாகவும் சொல்லப்படுகிறது.

இந்தத் திட்டத்துக்கு தமிழகத்தில் உள்ள பெருந்தனக்காரர்கள், தொழில் அதிபர்கள், மடா இபதிகள், தமிழக அரசு, அறிஞர்கள் மற்றும் பொது நிறுவனங்களின் ஒத்துழைப்பைப் பெறும் முயற்சிகளில் இயக்கம் ஈடுபட்டுள்ளது. இந்த விழாவை எந்தெந்தவகையில் திட்டமிட்டு அமைத்தால் நாம் விரும்பும் பயன் ஏற்படும் என்பதையும், தாங்கள் எந்த வகையில் இந்தப் பணிக்கு உதவுவதையும் எளிததும் உலகத் தமிழ்ப் பண்பாட்டு இயக்கத் தலைவர் டாக்டர் சாலை இளந்திரையன் (3362/1, கிறிஸ்தியன் காலனி, புதுடி - 5, இந்தியா) அவர்களுக்குத் தெரிவித்து உதவும்படி, வெளிநாடுகளில் வாழும் தமிழ்ப் பெருமக்களை விரும்பிக் கேட்டுக் கொள்ளுகிறோம்.

டாக்டர். சாலை இளந்திரையன்
தலைவர் : உ.த.ப. இயக்கம்

நம்மைச் சுற்றிய உலகம்



- புரிந்து கொள்ள இயலாத ஒருவனுக்கு உயர்ந்த தத்துவத்தைப் போதிக்க முயலும் ஒரு மனிதனின் செயலே உணர்ந்தும் பழமொழி, "எருமை மாட்டுக்கு வீணை வாசித்துக் காட்டுவதாகச்" சொல்லுகிறது. அண்மையில் கொழும்பு நகரில் கிட்டத்தட்ட இதை நிகழ்ப்பதற்கு ஒரு நிகழ்ச்சி நடந்தது. குடிவெறியில் இருந்த ஒரு மனிதன் தன் வீட்டின் முன்னால் இருந்த மரமொன்றில் கட்டப்பட்டிருந்த மாட்டின்மூன் நின்று பாட்டுப் பாடினான்! அவனது அபஸ்வரத்தை சசிக்காத மாடு அவனை முட்டித்தள்ளிக் கொன்றுவிட்டது! இதை விசாரணையின்போது அவன் மனைவி கூறினாள்.
- 'தி சர்ச் ஆஃப் அயர்லாந்து' உதவி நிதியில் இருந்து 15,500பவுன்கள் வெள்ள நிவாரண மற்றும் உதவி நடவடிக்கைகளுக்காக அளிக்கப்பட்டிருக்கின்றது. இந்த நிதி, உலகில் உதவி தேவைப்படும் பல இடங்களுக்கு அனுப்பப்படும். அவற்றில் ஒன்று சென்னை மயிலாப்பூரில் 'செவிடர் பள்ளி' ஒன்று அமைக்க வகைசெய்யும். இதற்கு 4000பவுன்கள் ஒதுக்கப்பட்டிருக்கின்றது.
- அண்மையில் பதவி இழந்த எத்தியோப்பிய அரசர் 'டெரெய்வி செலாசி', பதவி இழக்குமுன்பாக ஒரு விமானத்தில் பெரும் தங்கக் கட்டிகளை ஏற்றி எங்கோ எடுத்து ஒளித்து வைத்துவிட்டதாக நம்பப்படுகிறது. 'டெரெய்வி செலாசி'யின் சொத்துக்கள் சுமார் 250லட்சம் பவுன்கள் பெறும் என்று நம்பப்படுகிறது!
- செயல்மதியில் சுழலும்போது தாத்தா பட்டம்பெற்ற முதல் மனிதர் ரஷ்ய விண்வெளி வீரர் 'லேட் டேயின்'! இவர் அண்மையில் விண்வெளியில் ஏவப்பட்டு பின், பின் விநரவில் திரும்பி அழைக்கப்பட்ட சோவியத் விண்கலம் 'சோயுஸ் 15'ல் இருந்தார்!
- சென்றமாதம் புத்தக அன்பர்களைக் கவர்ந்த ஒரு புத்தகம் வெளிவந்தது. 'கிட்டா செரேனி' என்ற பெண்மணியால் எழுதப்பட்ட இப் புத்தகம் (INTO THAT DARKNESS) ஹெட்லிளின் படுகொலைப் பட்டாளத்தில் பணியாற்றிய சில ஜெர்மானியர்களைப் பற்றிய பேட்டி நூல். (டிரெப்லென்சா) என்ற போலந்து கிராமத்தில் ஹெட்லேரால் அமைக்கப்பட்ட 'விஷவாயு' அறையில் தள்ளப்பட்டுக் கொலைசெய்யப்பட்ட 900,000 யூதர்களின் வாழ்க்கையின் கடைசி நிமிடங்களை நேரிடையாகக் கண்ட ஒருவனைப் பேட்டி கண்டார் 'கிட்டா செரேனி'. 'பிரான்ஸ் ஸ்டான்சில்' என்ற இம்மனிதன் 'காஸ் சேம்பர்' காவலாளி. இவனது வேலை யூதர்களை அடித்து உதைத்து விஷ அறையில் தள்ளி கதவை அடைப்பது. ஜெர்மனியில் உள்ள 'டஸ்ஸல்டார்ஃப்' நகர சிறையில் இருந்த இவனைப் பேட்டி கண்ட 'கிட்டா செரேனி' அவன் வாழ்க்கையை முழுவதும் அறிந்துகொண்டு வெளியேறினான்! சில நாட்களில் 'ஸ்டான்சில்' மாரடைப்பால் காலமானான்!
- கிரேக்கநாட்டு ராணுவ ஆட்சியாளர்களின் கொடுங்கோல் ஆட்சியின் சாட்சிகள் வெளிவர ஆரம்பித்துள்ளன. மேஜர் 'ஸ்பைரோஸ் மென்ஸ்டாக்னிஸ்' என்பவர் கிரேக்க விடுதலைப் பணியிலும் பல போர்களிலும் சேர்ந்து போராடியவர். கிரேக்க நாட்டின் மிக உயர்ந்த விருதான தங்கப் பதக்கத்தை தன் வீரத்துக்குப் பரிசாகப் பெற்றவர். ராணுவ ஆட்சி வந்ததும் இவர் கைது செய்யப்பட்டு சித்திரவதை செய்யப்பட்டார். இவர் பிடரியில் பலமுறை தாக்கப் பட்டதால் தலை ஆடிப் போய்விட்டார்! உடலில் பல இடங்களில் சிகரட்டால் சுடப்பட்டார்! இறுதியில் ஒரு பக்கம் சுவாதினம் இழந்து பேச்சுத்திறன் அற்றுப் போனார். இவர் அப்போதுதான் மருத்துவ விதிகைய அடைந்தார். இதே சமயம் ராணுவ ஆட்சியும் முடிவுக்கு வந்தது. இன்னும் உடல் குணமாகாது போராடுகிறார் மேஜர் 'ஸ்பைரோஸ்'!
- தென் அமெரிக்க நாடான சிலியில் இடதுசாரி அரசு அமைத்த அதிபர் 'ஆய்யன்டே' கொல்லப்பட்டு ஓராண்டு ஓடிவிட்டது. அவர் கொல்லப்பட்டதற்கு எந்த அளவு அமரிக்க உளவு நிறுவனமான சி.ஐ.ஏ உடந்தையாய் இருந்தது என்பதைப்பற்றித் தெரிவிக்கப்பட்ட விபரங்கள் பொய்யானவை என்று அமரிக்கச் செனட் கருதுகிறது. விசாரணைக்கு ஒன்று இதுபற்றி ஆராய்வதற்காக அமைக்கப்பட்டிருக்கிறது. இந்த விசாரணையின் வெளியுறவு இலாகா செயலர் 'கிளிஃசுரின்' நடவடிக்கைகள் விசாரிக்கப்படும்!
- ஹாலந்து நாட்டின் கடற்பகுதியில் (வடக்குக் கடலில்) இயற்கைவாயு கிடைப்பதால் அந்நாடு செல்வத்தில் மிகக் கும் காலம் வரவிருக்கிறது! வருமான வரியும் குறைக்கப்பட இருக்கிறது. அரசாங்க உதவிப்பணம் அதிகரிக்கப்படும். வேலையில்லாத திண்டாட்டம் நீக்கப்படும், அல்லது குறைக்கப்படும்!
- ஐரோப்பியப் பொதுச் சந்தையில் சேர்ந்த நாடுகளில் மொத்தம் 4,505,000 'விருந்தாளி வேலையாட்கள்' வேலை பார்க்கின்றனர். இவர்கள் 'முன்றும் உலகம்' எனப்படும் வளரும் நாடுகளிலிருந்து வந்தவர்கள். இந் நாடுகள் முறையே துருக்கி, யுகோஸ்லோவியா, ஸ்பெயின், போர்ச்சுகல், அல்ஜீரியா, கிரேக்கம், மொராக்கோ, துனிசியா முதலியவை ஆகும்!
- 'வாஷிங்டன்' புதிய வணிகவங்குகளின் சரணுவயத்தில் உள்ள ஒரு சிக்கத்தின் பெயர் 'ஃபயர்ஸ்டோன்'! ஏன் தெரியுமா? இச் சிக்கம் மிகவும் விரும்பிச் சாப்பிடுவது ஃபயர்ஸ்டோன் டயர்களுடையே!
- முன்னர் அமெரிக்க அதிபரின் மனைவியை மணந்ததாலோ என்னமோ, கோடல்பரர் 'ஓடுசிகை' துரதிருஷ்டம் துரத்துகிறது. ஐர்க்குலினை மணந்தபின் ஓடுசிகை ஒரு மகளை இழந்தார். அவரது ஒலிம்பிக் ஏர்வேஸ் என்னும் விமான நிறுவனம் நடவடிக்கையில் ஓடுசிகை. அவர் முதலிடசெய்து கட்டமுயன்ற எண்ணெய் சுத்திகரிப்பு நிலையம் நிறுத்தப்பட்டது. இதற்கும் மேலாக ஓடுசிகை தொடர்பு கொண்டிருந்த "ஓபேரா" நட்சத்திரம் 'மாறியா கால்லாஸ்' என்பவரின் நட்பு முறியத் தொடங்கியிருக்கிறது!
- பெனுங்கு பாம்புவிலுடைய ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தின் முன்னர் இயக்குநர் டாக்டர் 'ரெய்ட்' என்பவர் மலேய குழுவியின் என்ற பாம்பு கடித்தால், கடிபட்டவர் இரத்தம் உறையாமல் இருப்பதைப் பார்த்தார். இதை அடிப்படையாகக் கொண்டு ஆராய்ந்ததில், அப் பாம்பின் விஷத்தில் உள்ள ஒரு பொருள் இப்படி உறையாதிருக்க உதவுகிறது என்று அறியப்பட்டது. இப்போது இப்பொருள் விஷத்தில் இருந்து பிரித்தெடுக்கப்பட்டு மருந்தாக விற்கப்படுகிறது. 'கொரோனரி த்ரோஸ்போஸிஸ்' என்ற இரத்தக்கட்டு வியாதிக்கு இது பயன்படும். இம்மருந்தின் பெயர் 'ஆர்விஸ்'.
- தொகுப்பு : டாக். ஹீ வேங்கடேசன் (அயர்லாந்து)

Shree Krishna South India Restaurant

194 Tooting High Street, London, S.W.17

Telephone: 01-672 4250

(Prop: R. Ramanarayanan)

Masala Dosai—Uppuma—Idly—Vadai—Dahi Vadai—Adai—Avial—Sambar

Rasam—Puri—Chapathi—Paratha

Nearest Tube: Tooting Broadway & Colliers Wood

Catering for Weddings & Parties

INDIAN NATIONAL TRAVELS LIMITED

At your Service since 1930

LOWEST JET FARES to SINGAPORE.

INDIA, CEYLON, MALAYSIA, FAR EAST.

AUSTRALIA, U.S.A. and CANADA.

Packing Shipping & Forwarding

Export Shopping Service

25 Bloomsbury Way, London, W.C.1

Telephone: 01-405 1193

TEL: 01 684 8437

TEL: 01 654 5446

MOHAMEDS

ORIENTAL GROCERS

61 PORTLAND ROAD

SOUTH NORWOOD

LONDON, S.E.25



LAWNFORD LTD.

LEADERS IN QUALITY FASHION FABRICS

DIRECT IMPORTERS, EXPORTERS,
WHOLESALE AND RETAILERS.

LARGE STOCKISTS OF:

JAPANESE PLAIN AND PRINTED NYLON GEORGETTE SAREES
AND LUREX BROCADES.

SPECIALISTS IN ENGLISH CURTAIN MATERIALS

ALL THESE AND MANY MORE VARIETIES AVAILABLE AT MOST
KEENEST PRICES.

VISIT US AT
COMMERCE AND INDUSTRY HOUSE
31 MIDDLESEX STREET

ALDGATE, LONDON, E1 7AA

Tel.: 01-247 7129 Cables: YAULEE, LONDON, S.W.19

SITUATED IN THE WORLD FAMOUS PETTICOAT LANE MARKET AREA

UNDERGROUND STATIONS:

ALDGATE, ALDGATE EAST, LIVERPOOL STREET

WAREHOUSE AT 171 ARTHUR ROAD, WIMBLEDON PARK, LONDON, S.W.19

Tel.: 01-946 8914

9 மேற்கு அங்கேயின் செய்திகள்

கலைகள் உண்டு. கோவில் எங்கே?

"தமிழ் நாட்டிலும் ஈழநாட்டிலும், நமது இனத்தவர் நவராத்திரி கொண்டாடும் இந்த வேளையில், நாமும் இங்கே விழா எடுப்பது மன நிறைவு தரும் நிகழ்ச்சியாகும். தூரத்தில் இருக்கும் நமது மக்களுடனும் நமது கலாச்சாரத்துடனும் ஒரு ஆதீக தொடர்பை ஏற்படுத்த உதவுகின்றன இத்தகைய விழாக்கள். ஆகவே பிரித்தானிய சைவ மன்றத்தினரும் அதன் தலைவர் திரு சபாபதிப்பிள்ளை அவர்களுக்கும் இங்கிலாந்து வாழ் தமிழ் மக்களின் நன்றிக்கு உரித்தாவார்!" என்று கூறினர் லண்டனில் நடைபெற்ற நவராத்திரி விழாவில் உரையாற்றிய இலங்கைப்பல்கலைக் கழக உயர் விருந்தினரான டாக்டர் சிவஞானசுந்தரம் அவர்கள். மேலும் அவர் பேசுகையில்: "வருடா வருடம் நவராத்திரி விழாவை ஆடலுடனும் பாடலுடனும், பக்தியுடனும் வீத்தியாரம்பத்துடனும் கொண்டாடும் உங்களுக்கு இவ்விழாவின் அர்த்தத்தை நான் கூறவேண்டியதில்லை. சக்தியைப் பற்றியும், லக்ஷ்மியைப் பற்றியும், சரஸ்வதியைப் பற்றியும் நான் ஏன் இங்கே கூற வேண்டும்? நீங்கள் அனைவரும் சொந்த நாட்டையும் வீட்டையும் விட்டு, நெடுசிலை ஏற்பட்ட ஒரு சிவ பூமிய சக்தியால் இங்கே புதுமை காண வந்தவர்கள். திரை கடல் ஓடியும் திரவியம் தேடி என்ற பண்புடைய தம்முடைய கோட்பாட்டிற்கு ஏற்ப செல்வம் தேடி வந்தவர்கள். கல்வியும் கலைகளும் உயர் வந்தவர்கள். உண்மையில், சக்தியும், லக்ஷ்மியும், சரஸ்வதியும் இங்கே நம்மிடையே வீற்றிருக்கிறார்கள். அல்லாவிடில், ஐந்து வருடங்களுக்கு முன் இந்த நாட்டிலேயே இதை வேளையில் கால் எடுத்து வைத்து ஆடல் பழக ஆரம்பித்த பிள்ளைகள், பரத நாட்டியம் பயின்ற, அரங்கேற்றங்களிட்டு, இந்த விழாவில் இவ்வளவு அழகாக ஆடமுடியுமா? நாம் பிறந்த நாட்டிலேயே காண்பதற்கும் கேட்பதற்கும் அரிதான முறையில் ஆடும் பாடலும் அமையமுடியுமா?" என்றார். "இங்கிலாந்து வாழ் தமிழ் மக்கள், ஐந்து வருடங்களுக்கு முன் போட்ட கலைத் திட்டம் நிறைவேற்றிவிட்டது. அப்படியான ஒரு விழாவை நடன நிகழ்ச்சியாகவும் சங்கீதக் கச்சேரியாகவும் நடத்தக் கூடிய அளவிற்கு நமது சிறுவர்கள் முன்னேறிவிட்டார்கள். மகிழ்ச்சிக்கு அளவே இல்லை. ஆனால் மன்றத்தின் தெய்வீகத் திட்டம் ஏன் இன்னும் முன்னேறவில்லை? ஆம், கோவில் எங்கே? விழா மேடையிலே, திருச்செந்துரான் சாயலிலே, முருகன் வீற்றிருக்கக் காண்கின்றோம். அடுத்த விழாவின் முன்பு இந்த முருகன் கோவில் கொள்ளும் அளவிற்கு, நமக்கு மனத்தில் ஒரு திடசிக்கம் ஏற்படும் என்று நம்புகிறேன்" என்று கூறிய டாக்டர் சிவஞானசுந்தரம் அவர்கள், "கோவில் என்னும் போது - இங்கே ஒரு சிதம்பரமும், திருச்செந்துரம், மீனாட்சி அம்மன் திருக்கோவிலும் கட்ட நாம் ஆசைப்படவேண்டாம். நல்லதும், மாவிட்டபுரமும் கூட வேண்டாம். நமது சக்திக்கு ஏற்ப சிறிதாக ஒரு அழகான கோவில் போதும். நமது பிள்ளைகள், நமது கோவில்களின் சம்பிரதாயங்களை அறிந்து கொள்வதற்கு, பெரியவர்கள் சிறப்பு தினங்களிலே, பல பல வருடங்களாக நமது நாட்டிலே வழிபட்ட முறையில் ஒரு கோவில் அவசியம்" என்றார். "கோவிலுக்கு நிதி விண்ணப்பத்திலே சைவ அறநிலையத்தினர்;

நிதி மிகுந்தவர் பொற்குவை தாரீர்

நிதி குறைந்தவர் காசுகள் தாரீர்

என்று வேண்டுகோள் தந்துள்ளனர். நிதி குறைந்தவர் இங்கே யார் இருக்கிறார்கள்? நிதி மிகுந்தவர்கள் மனம் நிறைய அருள் வேண்டும் எனக்கூறி தனது பேச்சை முடித்துக்கொண்டார் டாக்டர் சிவஞானசுந்தரம் அவர்கள்.

விழாவில் டாக்டர் சிவஞானசுந்தரம் அவர்களின் கருத்துக்கள் செறிந்த சொற்பொழிவு நடந்தியே மேடையிலே அம்மனின் திருவுருவமும், முருகனின் திருவுருவச் சிலையும் வந்திருந்தோரைப் பக்தி பரவசத்தில் ஆழ்த்தியது. கலைகளுக்கு அர்ச்சனையும், புகையும் மன்றத்தலைவரால் நடத்தி வைக்கப்பட்டது. விழாவின் தொடக்கத்திலேயே திருமதி ஜானகி வெங்கடேசுவரன் அவர்களும், அவரது புதல்வி செல்வி உடூா வெங்கடேஸ்வரனும் பாடிய துதப்பாடல்கள் மிகமிக உயர்ந்த தரமாகவே இருந்தது. எங்கே மற்ற நிகழ்ச்சிகளும் அதே அளவில் இருக்குமா? என ஏங்கி இருந்த எனக்கு ஏமாற்றத்தை அளிக்காது அனைத்து நிகழ்ச்சிகளுமே ஒன்றுக்கொன்று விட்டுக்கொடுக்காமல் அதே உயர்தரமாக இருந்தது குறிப்பிடத்தக்கது. விழாவில் இசைக் கச்சேரிகளை வழங்கினார்கள் திருமதி சகுந்தலா ரகுநாதனும், திருமதி சாரதா நம்பி ஆரூரனும். திருமதி சகுந்தலா ரகுநாதன் லண்டனில் முதன்முறையாக எமக்கு அறிமுகப்படுத்தப்பட்டார்கள். வயதில் சிறியவராகத்தோன்றினும் வெகுசாலம் பழக்கப்பட்ட இசைவல்லுனர் போல் தோன்றியது. திருமதி சாரதா நம்பி ஆரூரன் வழக்கம் போலவே நன்றாகப் பாடினர். திருமதி கருணேஸ்வரி இரத்தினசிக்கம் அவர்களின் கூட்டுவாத்தியக் கச்சேரி ஒரு நல்ல முயற்சி. திருமதி இரத்தினசிக்கம் வீடண மீட்டர், கூடவே திருமதி இராமச்சந்திரன் (வயலின்), அவரது சகோதரர் திரு சுதந்திரராஜன் (புல்லாங்குழல்). திரு ரமணி (மிருதங்கம்) - இது நல்லதொரு முயற்சி!

நவராத்திரியன்று எல்லோர் மனதையும் வெகுவாகக் கவர்ந்து விட்டது சிறுமிகளின் நடன நிகழ்ச்சிகள். டாக்டர் சிவஞானசுந்தரம் அவர்கள் குறிப்பிட்டது போல ஐந்து வருடங்களில் அரங்கேற்றம் கண்டு அழகாக ஆடிய குழந்தைகள் போற்றப்பட வேண்டியவர்கள். செல்வி கீதா இரத்தினசிக்கம், செல்வி கௌரி ஆனந்தராஜா, செல்வி மதுமதி கதிர்காமராஜா, செல்வி இந்துமதி கதிர்காமராஜா இவர்கள் தங்கள் பெற்றோருக்கு நிச்சயம் புகழையே தேடித்தந்துவிட்டனர் தங்கள் நாட்டியத் திறமையால். விழா முடிவில் பல குழந்தைகளுக்கு வீத்தியாரம்பம் செய்து வைத்தனர் முன்னால் இலங்கைக் கல்வி அறிவு திரு சங்கரலிங்கமும், விஞ்ஞான அறிவு திரு ஜானகியன் அவர்களும். மேடை நிகழ்ச்சிகள் அனைத்தையும் சிறப்பாக நடத்திவைத்த திரு கதிர்காமராஜா குழுவினர் நிச்சயம் பாராட்டப்படவேண்டியவர்கள்.

புதுதி (லண்டன்)

RAJESH TRAVELS

LOWEST FARE TO SINGAPORE - BOMBAY
MADRAS - TRIVANDRUM & ALL OVER THE
GLOBE.

PROPRIETOR : DEVADASA PANICKER, 20 CAMPBELL ROAD,
[TEL: 01-472 2306] EAST HAM, LONDON E6.



பிரதீக டெலிவீஷனில் இந்திரா பேட்டி!

மேற்கத்திய டெலிவீஷன்களில் திருமதி இந்திரா காந்தியின் பேட்டியை காண்பது இது முதல்முறையல்ல என்றும் குறிப்பிடத்தக்க சில உண்மைகளை முதன்முறையாக அவர் மனத்திற்கு பேசியது போற்றத்தக்கது. 30 8 74 அன்று “ஒரு கண்ணோட்டம்” என்ற தலைப்பின்கீழ் அவர் பேட்டியளித்தார். வழமையான ஐந்தாண்டுத் திட்டங்களிப்பற்றிப் பேசாமல் சிறிது உண்மையாளர்வுடன், இன்றைய ஆட்சிமுறை, ஆளும் அமைப்பு, தன்மை இவையனைத்தும் இந்தியாவிற்கு ஏற்ற முறையில் அமைய வில்லை என்று ஒப்புக் கொண்டார். மக்களிடையே உலவிவரும் ஏற்றத்தாழ்வுகளை கண்டிக்கும் அவர், மேற்கத்திய முதலாளித்துவ சமுதாயம் போன்றதொன்று இந்தியாவிற்கு ஏற்றதில்லை என்று கூறினார். முழுமையாக சோசலிச நாடுகளின் அமைப்பை ஏற்றுக் கொள்ளாவிட்டாலும் நாட்டின் முன்னேற்றத்துக்கு தற்போதையதைவிட இன்னும் அதிகமாக சோசலிச பாதையை மேற்கொள்ள வேண்டும் என வலியுறுத்தினார்.

நமது பல்கலைக்கழகங்களின் அமைப்பும் அங்கே அம்பலத்துக்கு வந்தது! நாட்டை நடத்திச் செல்லும் கிளார்க்குகள் உருவாக்க ஆங்கிலேயர்கள் ஆரம்பித்தது; அந்த நடைமுறை இன்னும் தொடர்கின்றது. நாட்டிற்கு உகந்த முறையில் அவற்றை மாற்றியமைக்க வேண்டும் என இத்தனை ஆண்டுகளுக்குப் பின்னர் அவருக்கு உதயமாகியிருக்கின்றது வரவேற்கத்தக்க. எண்ணங்கள்தான். பொதுவாக தான் நாட்டை நடத்திச் செல்லும் பாதையில் ஆழமான நம்பிக்கையின்றி அவர் இருப்பதாக மனதில் பட்டது!

வைதேசி மணன் — (பாரிசு)

லண்டனில் விநாயக சதுர்த்தி

செப்டம்பர் 20ந் தேதி மாலை வெள்ளியன்று லண்டன் பாரதீய விநாயகவணத்தில் விநாயக சதுர்த்தி விமரிசையாகக் கொண்டாடப்பட்டது. பவனத்தின் செயலாளர் மாத்தூர் கிருஷ்ணமூர்த்தி புகழையச் செய்தார். பின்னர் திருமதிகள் ஜானதி வெங்கடேஸ்வரன், பத்மாவதி ஜயசீலன், சங்கீத சிரோமணி திரு சத்தியலிங்கம் ஆகியோர் பாடல்களைப் பாடினர். திருமதி சாவித்திரி மீட்டேஜர் அவர்களின் பஜனைப் பாடல்களும் இடம்பெற்றன.

திரு சத்தியலிங்கம் மிகவும் நன்றாகப் பாடினார். அவர் பாடிய பாட்டுக்கள் அனைத்தும் ஆணர் பாடகர்களுக்கு ஏற்றவையே. முக்கியமாக ‘வாதாபி கணபதி...’ பாடலில் ஒவ்வொரு வார்த்தையும் ஸ்பஷ்டமாக உச்சரிக்கவேண்டியது; முச்சுப்பிடித்துப் பாடவேண்டிய பாடல் அது. அவரது காரீரமும் அவரது பாடலுக்கு ஊக்கம் ஊட்டியது. ‘அடையார்’ சங்கீத அகாடமியில் இவர் சங்கீதசிரோமணி பட்டம் பெற்றவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது!

பாடல்கள் அனைத்துக்கும் திருமதி ருத்ராணி பாலகிருஷ்ணன் பிடிவும் திரு கோபால் ரமணி யிருநங்கமும் அளித்து சிறப்பிட்டனர். பாரதிபவன் இவ்வருடத்தின் ஆரம்பத்தில்தான் லண்டனில் தொடக்கப்பட்டது! இருந்தும் அன்று விநாயக சதுர்த்தி கொண்டாட வந்த கட்டத்தைப் பார்க்கும்போது வெளிநாட்டில் இருக்கும் இந்துக்களின் மதஆர்வம் தெளிவாகத் தெரிகிறது!

விஜயம் — (லண்டன்)

நாங்கள் வசிக்கும் ஐரோப்பாவில்....

பாலாற்றுக் கரையிலே....

குடியானவர்கள் போராட்டம் என்றால் M.S.P யும், கீழ்வெண்மணியும், துப்பாக்கிச் சூடும் நம் நினைவிற்குத் தாறுகவே வரும். பிரான்சில் உள்ள குடியானவர்களின் போராட்டம் தனியானது. திடீரென்று ஒருநாள் வீதிகளில், காலையில், பாலாறு ஒடும்! (புகளின் பால்தான்). ஆறா இறுவல்லவா உலகில் சிறந்த நாடு என்று பக்கத்து வீதியில் தேற்றறை எதிர் பார்க்காதீர்கள்! இங்குள்ள சிறுபண்ணை உரிமையாளர்கள் பெரும் பண்ணைகள் தங்களுக்குரிய பணிகளை ஒழுங்காகத் தரவில்லை என்ற கோபத்தின் விளைவு: வீதிகளில் பாலையூற்றி நாட்டை பொந்துமாக ஆக்குகின்றனர்!

சர்க்கரை விஷயம்....

இங்கிலாந்தில் சர்க்கரைப் பஞ்சம் ஏற்பட்டுள்ளது. ஆனால் பிரான்சிலோ இன்னும் அந்தநிலை வரவில்லை. இதைச் சமாளிக்க இங்கிலாந்திலிருந்து பல குடும்பத் தலைவிகள் பூலோன் (Boulogne) வந்து சர்க்கரை வாங்கிச் செல்கின்றனர். ஒன்று இரண்டு கிலோ அல்ல! சிலர் முப்பது கிலோவரை வாங்கிச் செல்கின்றனர்! இந்தச் செய்தி பரவியதும் பிரான்சில் உள்ளவர்களும் சர்க்கரை ‘ஸ்டாக்’ செய்துகொள்ள ஆரம்பித்துள்ளனர்!

ஆயிரம் இரவுகள் வருவதுண்டு, ஆனால்!!!

இத்தாலி என்றவுடன் கத்தோலிக்கர் நினைவும், வடகனும் நினைவிற்குவரும். வடகனில் செல்லும், குட்டைப் பாவாடை அணிந்த நங்கையர்களுக்குத் தனியே ஒரு போர்வை கொடுத்து அணியச் செய்துதான் அனுமதிக்கின்றனர். இத்தகைய பழமை நற்றந்த சமூகத்தில் ஒருநாள் இரவு பல்லுக்குக் கட்டிடம் ஒன்றுள்ளன எல்லா டெலிவீஷன் பெட்டிகளிலும் திடீரென்று ஓர் இளம் தம்பதிகளின் ‘ஆடயில்லா வாழ்க்கை’ 45 நிமிடம் காட்டப்பட்டது. பல குடும்பங்கள் திகைத்தன. சிலர் டெலிவீஷன் நிறுவனத்துக்கு தொலைபேசியில் தொடர்பு கொண்டனர். அவர்களும் ஏதும் புரியாமல் தொழில் வல்லுனர்களை அங்கே அனுப்பினர். மர்மம் துலங்கியது! அதே கட்டிடத்தில் வாரும் ஓர் இளம்தம்பதிகள் தங்கள் முதலிரவுக் காட்சியினை விடியோ— கசெட் (Nideo-Cassette) டில் மீண்டும் கண்டெடுக்கப் போய், எலத்திரானிக் கோளாறுகளினால் அக்கட்டிடம் முழுவதிலும் உள்ள டெலிவீஷன் கருவிகள் அனைத்திலும் அக்காட்சிகள் தோன்றினவாம்!

பாரிசு, சிக்காகோ ஆகுமா???

சமீப காலத்தில் பாரிசில் வங்கிகளை கொள்ளையடிப்பது தினசரி நிகழ்ச்சியாகிவிட்டது. இப்படியே தலைமுறை கொள்ளைக்காரர்கள் எதற்கெடுத்தாலும் சுட்டுக் கொல்லத் தயங்குவதில்லை. இவ்வாண்டு ஆரம்பம்முதல் இதுவரை சுமார் 45 அப்பாவி உயிர்கள் அவர்களின் குண்டுகளுக்கு இரையாகியுள்ளன!

வைதேசி மணன் — (பாரிசு)

THE AKBAR TANDOORI

115 WESTBOURNE GROVE
LONDON, W.2

We specialise in:—

TANDOORI CHICKEN
SHEEK KEBAB
CHICKEN & MUTTON TIKKA
NAN
AND CURRIES

For Reservation—

Tel.: 727 8938/6416

TAKE AWAY SERVICE
AND PARTIES CATERED FOR

Nearest Tube: Notting Hill Gate
Queensway
Bayswater

**We Invite You to
Come and Preview**

**Our Fabulous
Selection in**

SAREES

**From All Over The World,
Especially Japan**



INDIA SARI PALACE INC.

37 East 29th Street
New York, N.Y. 10016
[212] 725-5630

2538 West Devon Ave.
Chicago, Ill. 60659
[312] 338-2127

[Closed on Sundays]

[Closed on Tuesdays]

[Affiliated with India Emporium Ltd., Hongkong]



EXCLUSIVE

BHAVNEETA

NOVELTIES

Sarees

LARGE SELECTION IN SILK,
COTTON AND NYLON SAREES.
ALSO STAINLESS STEEL KITCHEN
UTENCILS AND ALL INDIAN
MUSICAL RECORDS.

4 Tooting High Street
London SW17 0RG

Tooting Broadway Tube
opposite Tooting &
Broadway Markets
Tel. 01 672 4929

2 Westbury Arcade
Westbury Avenue
London N22 6BL

Turnpike Lane Tube
Tel. 01 889 5839

30 Hampstead Road
London NW1 2PH

Warren Street Tube
Euston Square Tube
Tel. 01 387 0230

அறிவுரை

இருக்கி சாந்திரி வொண்டீயா, செல்வாள்.

பஞ்ச மெத்தையில் படுத்தும் வெகுநேரம் துக்கம் வராமல் புரண்டு கொண்டு இருந்தாள் சாந்தாதேவி. அவளின் நினைவுகள் யாவும், தன் மகள் புனிதாவைச் சுற்றியே வலம் வந்தது. அன்றாடம் புனிதாவை விமானத்தில் ஏற்றிவிட்டு வந்தார்கள் சாந்தாதேவியும் அவள் கணாவர் சந்தானமும்.

புனிதா லண்டனுக்கு தாதி பயிற்சிக்காக சென்றவள், இரண்டு வருடம் கழித்து போன மாதந்தான் ஒரு மாத லீவில் தான் பிறந்து வளர்ந்த பொந்துடான மலேசியாவில் காலடி எடுத்து வைத்தாள். புனிதா, தனது ஒரே அண்ணாணின் திருமணத்தைக் கண்டுளிர்க்க காண வேண்டும் என்ற அவாவில் இரண்டு வருடத்துக்கான லீவுகளை முழுதும் சேகரித்து வைத்திருந்தாள். திருமணத்திற்கு ஒருவாரம் இருக்கும் பொழுதுதான் வந்தாள். தனக்கு வரப்போகும் அண்ணாளுக்குத் தானே பெண் தோழியாயிருக்க வேண்டுமென்பது அவளின் பேரவா! கலியாணத்துக்கு வந்த மகள் கண்டவர் களின் வகைமொழிக்கு ஊளாவாள் என்ற அவள் பெற்றோர்கள் நினைத்தார்களா என்ன? இங்கிருந்து அடக்கமாகச் சென்றவள் அங்கிருந்து வரும்போது மிக ஊடம்பரமாக வந்தாள். அவள் சென்ற இடம் நாகர்க்கத்துக்குப் பேர்போன லண்டன் மாநகர் அல்லவா! பின் இருக்காதா?

சந்தானம் தம்பதிகளுக்கு இரண்டே இரண்டு மக்கள் செல்வங்கள்தான். மேற்கொண்டு அவர்கள் விரும்பியிருந்தால் பல குழந்தைகளுக்குப் பெற்றோர் ஆசியிருக்கலாம். ஆனால் அவர்கள் குடும்பக் கட்டுப்பாட்டை அதுசரித்து, தங்கள் வாழ்க்கையை ஆரம்பத்திலிருந்தே திட்டமிட்டு நடத்திவந்தார்கள். அவர் உயர்ந்த பதவியில் இருந்தும், போதிய வசதிகள் படைத்திருந்தும், ஏன் குடும்பக் கட்டுப்பாட்டைக் கடைப்பிடிக்க வேண்டும்? சந்தானம் தம்பதிகளில் உள்ள மிகநல்ல கொள்கை என்னவெனில், பிள்ளைகளைச் சீராகப் பெற்று முறையாக வளர்த்து போதிய கல்வியறிவையும் கொடுத்து நாட்டில் நல்ல குடிமக்களாய் இருக்கச் செய்யவேண்டுமென்பதே. பிள்ளைகளைப் பெற்றவிட்டால் மட்டும் போதுமா? அவர்களைப் பேணிக் காக்கவும் வேண்டுமல்லவா. அவர்கள் நினைத்தது போலவே முதலில் ஓர் ஆண் குழந்தையும் அடுத்ததாக ஓர் பெண் குழந்தையும் பிறந்து அவர்களை ஊன்த

கனிப்பிலாழ்த்திறர்கள். ஆஸ்திக்கு ஒரு ஆணும் ஆசைக்கு ஒரு பெண்ணும் கிடைத்தது போதாதா! இரு செல்வங்களையும், தங்களின் இரு கண்கள் போல் காத்து, பெற்றோர்கள் செய்ய வேண்டிய கடமையிலிருந்து சிறிதும் பிரளாமல் வளர்த்து இருவரும் செய்யவேண்டியதைச் செவ்வனே செய்தார்கள். இரு கரங்களும் தட்டினால் அன்றே ஓசை வரும்! அவர்கள் குடும்பம் பிறர் பொறுமைப்படும் அளவிற்கு மகிழ்ச்சி நிறைந்ததாகவும், அன்பு நிறைந்ததாகவும் வாங்கியது. மகளைப் படிக்க வைத்து ஒரு பொறியியலாளர் ஆக்கிவிட்டார்கள். புனிதாவோ சிறுபிள்ளையிலிருந்தே தான் நாசாக வேண்டும் என்பாள். அவளின் அந்த எண்ணமும் ஈடேறியது. அப்பயிற்சியைத்தான் அவள் லண்டனில் மேற்கொண்டாள். அவர்கள் வாழ்க்கையைத் திட்டமிட்டு நடத்தியதால் அன்றே இன்று இந்நிலையில் இருக்கிறார்கள்! பெற்றோரின் கடமை அதோடு முடிவதில்லையே! தங்கள் பிள்ளைகளுக்குத் தக்க வாழ்க்கைத் துணையையும் தேடித்தர வேண்டும். அப்போதுதான் அவர்கள் எதிர்காலமும் சிறப்பாக அமையும். மகனுக்கு ஒரு நல்ல இடத்து சம்பந்தம் கிடைத்துத் திருமணம் வெகு சிறப்பாக நடந்தேறியது. திருமணத்திற்கு வருகிறவர்கள் தம்பதிகளை வாழ்த்தவருவதோடு மேல்லாமல் யார் எப்படி உடுத்தியிருக்கிறார்கள், என்னென்ன கோஸ்தாரில் நகை அணிந்திருக்கிறார்கள்? என்றல்லவா கண்களைக் கர்மையாகத் தீட்டிக்கொண்டு பார்த்திருக்கிறார்கள். அது மட்டுமா? வாலிபர்களின் கண்கள் எந்நெந்த வாலெக் குமாகிய வட்டமிடுகின்றன? என்றும் நோட்டமிடுவதுண்டு. அப்படித்தான் புனிதாவின் அண்ணா னுடைய திருமண வைபவத்திலும் நடந்தது. புனிதா என்னவோ தாலிகட்டி முடியும்வரை சேலை மையத்தான் உடுத்தியிருந்தாள்! அதன்பிறகு நடந்த விருந்தில் ஓர் அழகிய மேல்நாட்டுக் கவுளை அணிந்திருந்தவள், பார்டியல் எல்லோரிடமும் கலகலப்பாகப் பேசிக் கொண்டு இருந்தாள். கேட்க வேண்டுமா? அங்கு குழுவியிருந்தவர்களுக்கு, சம்மாயிருந்த வாய்க்கு அவல் கிடைத்தது போலாயிற்று! பார்டியல் சாப்பிட்டுக் கொண்டு இருந்த ஒரு அம்மாள் "... கவுள் போட்டுக்கிட்டிருக்காளே, அந்தப் பொண்ணுதானே சிறிது நேரத்துக்கு முன்பு புடவையுடுத்தி பெண்தோழியாக இருந்தது! பார்த்து எவ்வளவு வட்சணமாய் இருந்தாள். அதுக்குள்ளே இது என்ன அவங்கோலம்! பிசாசுமாதிரித் தலையை விரிச்சுப்



போட்டுண்டு, கொசுவலை மாதிருத் துணியில் கவன் மாட்டி கிட்டிருக்கானே!..” என்று பக்கவாத்யம் போலெதுபோல் “அவ லண்டன் படிக்கிற இல்ல, அந்த லட்சணத்தை எல் லாருக்கும் தம்பட்டம் அடிக்கவேண்டாமா! இவ இன்னும் மாடாந்து உடுத்தினும் பிள்ளைக்காரியா மாறிட முடியாது. தமிழ்ச்சி தமிழ்ச்சிதான்!..” என்று இன்னொரு அம்மான். முத லில் பேசிய அம்மான் மீண்டும் “இதுகள் இங்கிருந்து படிக்க போறங்களா அல்லது அங்குள்ள நாகரீகத்தைக் கற்றுவரப் போறங்களா? ஏதேது இவ போற போக்கைப்பாத்தா சீக் கிரமே அவ அப்பன் தலையை குளிய வச்சிவொ போல இருக்கே, நல்ல மரத்தில புல்லுருவிங்க போல, அவ அப்பன் என்ன பாடுபட்டு பிள்ளைகளை மேன்கையாகக் கொண்டாரப் பாக்கிறா! என்னதான் பெண்கள் படிச்சாலும் கொஞ்சமா வது அடக்க ஒடுக்கம் வெண்டாமா..?” என்று தங்களுக்குச் சம்மந்தமில்லாததை எல்லாம் பேசிக் கொண்டு இருந்தார்கள். அப்பொழுது அங்கும் இங்கும் ஓடியாடி வேலைசெய்துகொண் டிருந்த சாந்தாதேவியின் காதில் மேலே சொன்ன விமர்ச னங்கள் விழவேசெய்தது. அவளுக்கு ஆத்திரம் பொத்துக் கொ ண்டு வந்தது. நடப்பதோ மகனின் திருமணம். எந்த விபரீத மும் நடந்துவிடக்கூடாது என்று வந்த கோபத்தை அடக்கிக் கொண்டாள். “உலை வாயை மூடலாம், ஊர் வாயை மூட முடியுமா! இம்மாதிரிப் பேச்சைக் கேட்கத்தானா, நாம் அரும் யுமா பட்டு பிள்ளைகளை வளர்த்தோம்! அவ் வார்த்தைகள் போல் வேறு ஏதுவும் தன் கணவரின் காதில் விழக்கூடாது. அவர் மிகவும் வேதனைப்படுவார் என்று கடவுளை வேண்டிக் கொண்டாள். தன் மகன் நடந்துகொள்ளும் விதமும் அப்படித் தான் இருந்தது. தன் மூலுக்கு தனக்குத் தெரியாது என்பது போல, நம் மகன் என்பதற்கு கண்ணுக்கு அநாகரிகமாகத் தோன்றவில்லை போலும்! இருந்தாலும் நம் சமுதாயம் இம் மாதிரி வீண்பேச்சுப் பேசியே நேரத்தை வீணாக்குவதால் தான் முன்னேறும் பின்தங்கிக் கிடக்கிறது. பிறரையும் வாழ விடாது, அவர்களுக்கும் வாழ வழிதேட மாட்டார்கள்! என்ன சாபக்கேடு நிறைந்த சமூகம்! எனச் சலித்துக் கொண்டாள். அறியாததனமாக என்னென்னவோ செய்கிறோம். அதை நல்ல முறையில் கட்டிக் காட்டினால்தானே நாம் உணர்ந்து திருந்த முடியும். அதை விடுத்து கண்டவர்களிடம் பிரச்சாரம் செய்து நியமனமைய மோசமாக்கத்தான் தெரியும். அதையும் பக்குவ மாகச் சாதிக்கத் தெரியாத கண்முடிச் சமூகம். இப்படிப் பேசுவதைக் காட்டிலும் என் மகளை அழைத்து, அவளுக்கு நல்ல முறையில் அறிவுரை சொல்லலாமே!..” என்று மகிழ்ச்சி யாக இருக்கவேண்டிய நேரத்தில் அங்கலாய்துக் கொண்டாள்.

திருமணம் முடிந்து இருவரங்கள் ஓடிவிட்டன. ஒரு நாள் கணவரும் வெளியில் சென்றிருந்தார். மகன் திரும்பவும் லண்டன் செல்ல இன்னும் ஒரு வாரமே இருந்தது. அவளுக்கு நல்ல புத்திமதிக்களைச் சொல்லியனுப்ப வேண்டுமென எண் னிய சாந்தாதேவி, புனிதாவை அழைத்து, அருகில் அமரும்படி செய்து, பேச்சை ஆரம்பித்தாள். “புனிதா, அண்ணா னுடையது ஒரு வழியான எந்த பிரச்சனையுமில்லாமல் இனிதே முடிந்துவிட் டது. அடுத்து உனது திருமணத்தைப் பத்தித்தாம்மா ஒரு கலையையாயிருக்கு” என்று. “ஏன்மா அப்படிச் சொல்கிறீர்கள்” என்று துக்கமாகச் சொன்னாள் புனிதா. “பெற்றவங்களுக்கு பிள்ளைகளைப் பத்திக்கொடுக்கவேண்டும் இருக்காதா புனிதா! நீயும் தனியாக வெளியூரில் இருக்கிறாய். பயிற்சியில் தேர்ச்சி பெற்று ஒரு பூன்கொளவது வேலைசெய்த பின்னர்தான் நீ உனது வாழ்க்கையைப்பற்றிச் சிந்திப்பாய் போலிருக்கிறது. உனக்கும் வயதாகிக் கொண்டே போகிறது. அதற்குள் ஏதுவும் அசும் பாவதம் நேர்ந்தால், உன் தந்தை தற்கொலை செய்யக்கூட அஞ்சமாட்டார்! இவ்வுலகில் பெண்கள் தக்க பாதுகாப்புடன் வாழ்வதே வெகுசிரமம். நீயொரு லண்டனுக்குச் சென்றதில் இருந்து ஆளே மாறிவிட்டாய். எல்லோரிடமும் சரிசமமாகப் பேசிப் பழகுகிறாய். எந்தத் தாயும் தான் பெற்றபிள்ளைகளை மற்றவர்கள் பெருமையாகப் பேசுவதைத்தான் கேட்க விரும் புவாள்! திருமணத்திற்கு வந்தவர்கள் உன்னைப்பற்றி என்ன

பேசினார்கள் என்று உனக்குத் தெரியுமா? அப்பேச்சுக்களைக் கேட்டதிலிருந்து என் மனம் படுகிற பாட்டை அந்தக் கடவுள் ஒருவரே அறிவார்..” என்று விசனத்துடன் சொன்னாள். “அப்படி என்னைப்பற்றி என்னதான் பேசினார்கள். மற்றவர்களுக்குக்காவா நாம் வாழ்கிறோம். நமக்காகத்தான் நாம் அதையும் செய்ய வேண்டுமேதவிர மற்றவர்கள் என்ன சொல்லவார்களோ என அஞ்சுவது கோழைத்தனம்! யார் என்ன பேசினாலும் நான் கவலைப்படப் போவதில்லை! என் முன்ச்சாட்சிக்குத் தெரியும் நான் கெட்டவனில்லை என்று..” என்று வெகுவித்தனமாக.. “அப்படி இல்லை புனிதா. நீ இன்னும் சிறுபிள்ளைத்தனமாவே இருக்கின்றாய். தனிமரம் தோப்பாக முடியாது! நாலு பேருடன் நாமும் ஒன்றித்து வாழ்வதுதான் புத்திசாலித்தனம். நீ உடுத்து வது எனக்கே பிடிக்கவில்லையே! கண்களில் கண்ட கண்ட கலரைப் பூசிக்கிட்டு, தலைமுடியென்று எளி கடித்து போல வெட்டிக்கிட்டு, பார்க்கவே சகிக்கவில்லை! நீ போனது தாதி படிப்புப் படிக்கவா அல்லது ஆடை அலங்காரத்தைப் பற்றித் தெரிந்து கொள்ளவா?..” என்று. “என்மமா... நீங்களே இப்படிச் சொல்கிறீர்கள்! நான் ஆறு மூழ் புடவையைக்கட்டி ஆட்டு மந்தைக்குள் இருக்கும் ஒரு செம்மறி ஆட்டைப் போல காட்சியளிக்க வேண்டும்” என்கிறீர்களா. எந்தெந்த நாட்டில் இருக்கிறேமோ அந்தந்த நாட்டு நாகரீகத்தைப் பின்பற்றுவதுதான் புத்திசாலித்தனம் என்பதை மற்றது விட்டீர்களா!” என்று. “நீ சொன்னது சரிதான். ஆனால் அது உடுத்துவதையா குறிக்கிறது? அப்படித்தான் சிலர் எண்ணிக் கொள்கிறார்கள்! பல இனத்தாராடும் பழமும்போது அவர்களுக்கு இடையூரோ, அல்லது சங்கடமோ தரக்கூடாது. முடிந்த அளவில் பிடிக்கா விட்டாலும் உணவு, மொழி முதலியவற்றில் மற்றவருடன் ஒத்து போக வேண்டியதுதான். நம் பண்பாடுடன் உடுத்துவதால் யாருக்கும் எந்த இடையூறும் நேருவதாக எனக்குத் தோன்ற வில்லை. ஏதோ ஒருளவு நாகரீகமாகத்தான் இருக்க வேண் டும். அதற்காக நாகரீகம் நாகரீகம் என்று அநாகரீகமாக உடுத்துவது முறையல்ல! மேல் நாட்டவர்களை எடுத்துக்கொள். உலகில் உள்ள பல நாடுகளுக்குத்தான் செல்கிறார்கள். அங்கக் கெல்லாம் உள்ள கலை, கலாச்சாரம், பண்பாடு, மொழி ஆகிய எல்லாவற்றையும்தான் கற்றுக் கொள்கிறார்கள். கற்றுக் கொள்வதில் எந்தத் தவறும் இல்லையே. அதற்காக அவர்கள் உடைய கலை, கலாச்சாரம் ஆகியவற்றை உதாசீனப் படுத்து வதில்லை. அவர்களுள் ஒருவரை ஒருவர் சந்திக்கும் பொழுது தம்மம் தாம்மொழியில்தான் உரையாடுகிறார்கள். ஆனால் நாம் சிறிது ஆங்கிலம் படித்துவிட்டால் போதும், எல்லாம் நமக்குத் தெரிந்துவிட்டதாக எண்ணி மேல்நாட்டு மோகத்தில் மூழ்கி விடுகிறோம்! இப்படியே ஒவ்வொருவரும் இருந்தால் இறுதியில் தமிழ் பண்பாடு அழிந்து இருந்த இடம் தெரியாமல் போய் விடும் போலிருக்கிறது! இனிமே நிறைந்த தமிழ் மொழியை விட்டு அந்நிய மொழியான ஆங்கிலத்தில் பேசுவதில் மட்டும் நம் கௌரவம் உயர்ந்துவிடமா? எங்கிருந்தாலும் ஒவ்வொருவரும் அவரவர் கலாச்சாரத்தை வளர்க்க முயலவேண்டுமே தவிர அழிக்க எண்ணுவது தாய்மொழிக்குச் செய்யும் மாபெரும் துரோகம்..” என்று மேடையில் பேசுவது போல் உணர்ச்சி யுடன் பேசியவன் சிறிதுநேரம் தன் பேச்சை நிறுத்திவிட்டு வேகமாக முச்சுவலையேற மீண்டும் தொடர்ந்தான். “உன் அண்ணியும் ஓர் ஆங்கிலேயர் நிறுவனத்தில்தான் பணி புரிந் தாள்! எவ்வளவு அடக்க ஒடுக்கமாக தமிழ் பண்புடன் நடக் கிறாள். திருமணத்திற்கு வந்திருந்த அவளின் அதிகாரி அவளை எவ்வாறு புகழ்ந்து பேசினார். நீயுந்தானே கேட்டாய்! நாம் உடுத்தும் விதத்தையும், நடக்கும் முறையைப் பார்த்துத்தான் ஒருவர் நம்மை எடைபோடுவார். சொல்லப்போனால் மேல் நாட்டவர்கள் நம்மை நம் உடையில்தான் பார்க்க விரும்புகிறார்கள். இந்திரா காந்தியைப் பார்! அவர்கள் எங்கு சென் றும் சேலையைத்தானே அணிகிறார்கள். அளர்களின் புகழ் எங்கும் பரவியிருக்கிறதே! பெண்களில் தலைசிறந்து விளங்குப வர்களில் அவரும் ஒருவராய்ந்ரே! அவர் இந்திய பண்பாடு டன் இருக்கிறார் என்று அவரை யாரும் வெறுத்து ஒதுக்கவில் லையே! இந்தியாவையே கட்டிக் காக்கும் பெண்ணரசியாக அவர் விளங்குகிறே! நம் உடை அலங்காரம் மற்ற எந்த

நாட்டு உடையவிடவும் குறைந்துவிட வில்லையே!..? என்று. இதையெல்லாம் பொறுமையுடன் கேட்ட புனிதாவின் கண்கள் நீர் முத்துக்களை உதிர்த்தன. அம்மா நீங்கள் அன்போடும் கண்டிப்போடும் எடுத்துச் சொல்லி என் அறியாமையைப் போக்கிவிட்டீர்கள். இனி உங்கள் விருப்பம் போலவே நடந்து கொள்கிறேன். உங்களுக்கு எந்த வகையிலும் களங்கம் தேடித் தரமாட்டேன்..? என்று தாயின் பாதங்களைத் தொட்டு வளங்கிடுள் புனிதா. "போனகாரியத்தை மனதில் கொண்டு கருத்தாகப் படித்து வெற்றியுடன் வந்து உன் சேவையைத் தொடங்க ஆண்டவர் உனக்கு அருள் புரியட்டும்!!.. என்று

சொன்னவரின் தாயுள்ளம் பூரித்தது. ஒரு பிள்ளையைக் கண்டிக்கும் உரிமை தாயைவிட வேறு யாருக்கு அதிகமிருக்க முடியும். இப்படி ஒவ்வொரு தாயும் நயமாக எடுத்துச் சொல்லி தன் பிள்ளைகளைத் திருத்தினால் அதுவே அவர்கள் நாட்டுக்குச் செய்யும் பெரிய தொண்டு எனலாம்! ஆசையாகவந்த மகள் இப்படிக்கண்டோர் பழிசொல்லுக்கு ஆளானதை எண்ணி வேதனைப்பட்டவருக்கு, ஒரு வாரத்துக்குமுன்பு தன் மகனிடம் பேசியவை யாவும் திரைப்படம் போல மனக்கண் முன்னால் தோன்றியது. மீண்டும் தன் அன்புமகளை எப்போ பார்த்துப் போகிறேமோ என்ற ஏக்கத்துடன் கண்ணயர்ந்துவிட்டாள்!

பாரிசு தமிழ்ச் சங்கம்

PARIS TAMIL SANGAM

ASSOCIATION CULTURELLE TAMOULE

(REGIE PAR LA LOI DE 1901)



தமிழர் சிற்புமை சுவைக்க

கன்மாண் உணர்ச்சி நிலைக்க

பண்கைப் பெருமை கிளங்க

பாரிசு தமிழ்ச் சங்கத்தின் திணைக!

M DASSARADANE, ASSOCIATION CULTURELLE TAMOULE

29 AVENUE DE VERSAILLES, 75016 - PARIS.

D C & C S LTD.

(BUILDERS & CONTRACTORS)

104 DORA ROAD WIMBLEDON LONDON, SW19 7JH

EXPORT OF PUMPS

TRACTORS & AGRICULTURAL MACHINERY,

MOTOR CYCLES & SCOOTERS

TO CEYLON & INDIA.

for attractive prices ring 01-946-7890

01-946-1140

01-675-1422

OVERSEAS TRAVEL CONSULTANTS

CONSULT US FOR ECONOMY FARES TO
Colombo & the Far East

T. THIYAGALINGAM

RESIDENCE: **57, Westbury Court
Nightingale Lane
London SW4**

PHONE **01-675 1415**

MADRAS INDIA RESTAURANT

South Indian Food Speciality

Open 12 to 3 p.m.

and

6 p.m. to midnight

325 GRAY'S INN ROAD, W.C.1

100 yards from Kings Cross Station

Speciality:

IDDLY

VADAI

MASALA DOSAI

SAMBAR

RASAM, etc

Res: 01-837 4544



Teasdale (BROS) **SIGNS**
01:542 7035 & 7764

முகப்புக்கள், அடகைகள், வாகனங்கள்
கிவற்றில் சிறந்த முறையில் விளம்பரங்கள்
எழுதுமிடம்.

FOR FACIAS, BANNERS, VEHICLES
& ALL TYPES OF HANDWRITTEN SIGNS
247 KINGSTON ROAD, LONDON SW19 3NW



லண்டனில் நடைபெற்ற நவராத்திரி விழாவின்போது மன்றத் தலைவர் திரு சபாபதிப்பிள்ளை அவர்களும் டாக்டர் சிவலாசுந்தரம் (நந்தி) அவர்களும் உரையாற்றுகின்றார்கள்.

நவராத்திரி விழாவில் இசைக் கச்சேரி... இ-வ: திருமதி சகுந்தலா ரகுநாதன், திருமதி ஜானகி வெங்கடேசுவரன், செல்வி உடூா வெங்கடேசுவரன், திருமதி சாரதா நம்பி ஆரூரன்.

ந
வ
ரா
த்
தி
ர
க
ச்ச
ே
ரி

1
9
7
4



வித்தியாரம்பத்தின் போது: சிறுவர்களுக்கு ஏடு துவக்கி வைக்கின்றார் திரு சங்கரலிங்கம் அவர்கள்.

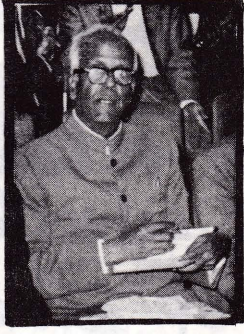
விழாவில் கட்டுவொத்தியக்கச்சேரி: இ-வ: புல்லாங்குழல் - திரு சுதந்திர ராஜன், ரீடீனா-திருமதி இரத்தினசிங்கம், வயலின்-திருமதி இராமச்சந்திரன், யிருதங்கம்-திரு ரமணி.



சிறுமிகளின் நடன விருந்து... செல்வி கீதா இரத்தினசிங்கம், செல்வி கௌரி ஆனந்தராஜா - பரதம்

சிறுமிகளின் நடனவிருந்து..... செல்வி கீதா இரத்தினசிங்கம் (பரதம்), செல்வி இந்துமதி கஜிர்காமராஜா (பரதம்), செல்வி மதுமதி கஜிர்காமராஜா (பரதம்), செல்வி கௌரி ஆனந்தராஜா (பரதம்).

புகைப்படம் : குமாரலிங்கம்

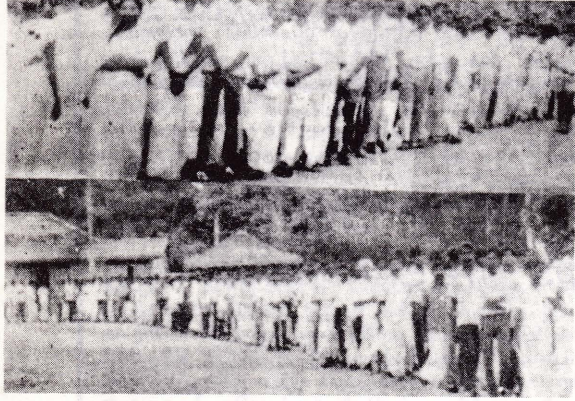


முன்னர் இந்தியப் பாதுகாப்பு அமைச்சர் ஒரு இருஷ்டை மேனன் காலமாதூர்.

மதுரைப் பல்கலைக் கழகத் துணைவேந்தர் டாக்டர். மு. வரதராசனார் காலமாதூர்.

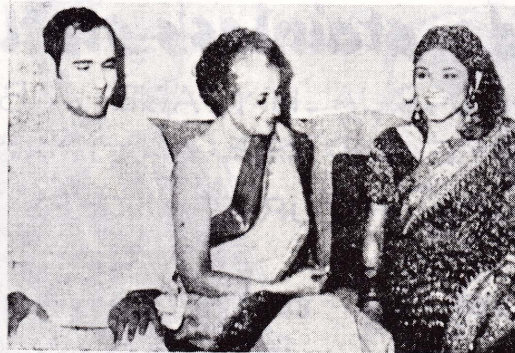
இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சிப் பிரமுகர் திரு இராசமாணிக் கம் காலமாதூர்.

பிரதமர் இந்திரா காந்தி காஞ்சி புரம் காமாட்சி கோவிலுக்குசென்று தரிசனை செய்தபோது.



திருமதி பண்டாரநாயக்காவின் வருகையை எதிர்த்து யாழ்ப்பாணத்தில் ஊர்வலங்கள் நடத்தப்பட்டன. யாழ் மாவட்டம் முழுவதும் வறர்த்தால் அலுட்டிக்கப்பட்டது.

யாழ்ப்பாணத்துக்கு முதல் முறையாக வருகை தந்த இலங்கைப் பிரதமர் திருமதி பண்டாரநாயக்கா யாழ்ப்பாண திராட்சையின் கிழ்...



இந்திய நிதி அமைச்சராக திரு சி சுப்பிரமணியம் நியமிக்கப்பட்டார்.

இந்திரா காந்தியின் மகன் சஞ்சய் காந்திக்கும் செல்வி மேனகா ஆனந்துக்கும் திருமணம் நடைபெற்றது.

புதுவை மேயர் குபேர் எதுவா அவர்களின் பேரன் திரு குபேர் ஜானிக்கும் செல்வி ஆந்துவா நெத் ஶ்ரீஜாரிபோவாவுக்கும் பாரிசில் திருமணம் நடந்தேறியது.

MILANS

WHERE THE FASHION STARTS

import-wholesale-retail
we have the largest selection
of sarees in whole of England



BANARASI SILK SAREES
JAPANESE SAREES AND PRINTED SAREES
AND MANY OTHER TYPES OF SAREES

PETTI-COATS IN VARIOUS COLOURS

BLOUSE PIECES IN
HUNDREDS OF SHADES.

we also specialise in
indian records - stainless steel utensils

OUR PRICES AND QUALITY ARE UNBEATABLE
PLEASE COME AND SEE FOR YOURSELF

AT ANY OF OUR BRANCHES

368-370 STRATFORD ROAD

SPARKHILL
BIRMINGHAM B11 4AB
021-773-2214

88-92 BELGRAVE ROAD

LEICESTER
0533-21345

105 CRICKLEWOOD BROADWAY

CRICKLEWOOD
LONDON N W 2

40 HARTINGTON ROAD

LEICESTER
0533-20393



திருணைத் திருணைத்

தலை - குமாரசாமி.



பண்டாரநாயக்கா சர்வதேச விமான நிலையத்தில் ஜனக் கூட்டம் அதிகமாக இருந்தது. ஜனக்கூட்டத்துக்குள் மறைந்து நின்று அவனைக் காண்கிறேன். அவனின் வதனத்தில் புன்னகையிலேயே பிறந்த நாட்டைவிட்டுப் பிரிந்து பிறநாட்டுக்குச் செல்லும் நேரம் வந்துவிட்டதே என்ற மனக்கலக்கம் போலும். அவன் கண்கள் அங்குமிங்கும் யாரையோ தேடுகின்றன. மனத்தைக் கல்லாக்கிக் கொண்டு கனத்த நெஞ்சுடன் சுவரோரமாகச் சாய்ந்தவண்ணம் நிற்கின்றேன்.

விமான நிலைய வரவேற்பு மண்டபத்திலிருந்து அனைவருக்கும் கைசுப்பி வணக்கம் தெரிவித்து விட்டுப் பிரிந்து மெல்ல மெல்ல அழகுப் பதுமையாக நடந்து செல்கின்றான். என்னையும் அறியாமல் நான் ஒரு ஆண்மகன் என்பதை மறந்து "செல்வி!" என்று கூவி அழைத்து விடுகின்றேன். செல்வமலர் திரும்பிப் பார்க்கின்றான். வதனத்தில் மகிழ்ச்சி பொங்கச் சின்னக்குழந்தையொன்று தன் தாயிடம் பாய்ந்தோடி வருவது போல ஒடோடி வந்து என்னை இறக்கக் கட்டி அணைத்துத் தழுவுகின்றான். அறிந்தவர்கள்—தெரிந்தவர்கள் பலர் முன்னிலையில் இப்படி நடக்கக்கூடாது என்பதை அறவே மறந்து என்னைக் கட்டி அணைத்துப்படி அழுகின்றான்.

நிதானத்தோடு வாழ்ந்தவன் - இதுவரை பிடிவாதத்தோடு வளர்ந்தவன் - என்றும் வாதத்திற்கு எதிர் வாக்குவாதம் இய்யும் இந்தக் கண்ணிப் பெண்ணு இப்படி மாறிவிட்டான் என்று எண்ணியோ அல்லது கன்னியொரு யொருத்தி இப்படி நடந்துகொள்வது தமிழ்ப் பண்பாட்டுக்கு ஏற்றதல்ல என்று எண்ணியோ என்னவோ எங்க னிருவரையும் அதிசயப் பிறவிகளைப் பார்ப்பது போல எல்லோரும் பார்த்தவண்ணம் நிற்கின்றார்கள்.

"சுரேஷ்... என் சுரேஷ்... என்னைக் காணக் கட்டாயம் வருவார்... என்னை வழியனுப்ப வருவார் என்று எனக்குத் தெரியும்."

"...ம்"—விரக்தி கலந்த புன்னகை என் வதனத்தில் மலர்கின்றது.

"என்னோடு வரமாட்டீர்களா, சுரேஷ்?"

"செல்வி அர்த்தமில்லாத கேள்வியைக் கேட்டு என்னை வதைக்காதே."

"என்மீது கோபமா?"

"இல்லை. செல்வி.. இல்லை.. எனக்கு உறுதுணையாக உடன்பிறந்த என் தங்கையிருக்கின்றான். உதவிக்குவர உற்றார் உறவினரும் இருக்கின்றார்கள்.. ஆனால்.. நீயோ?"

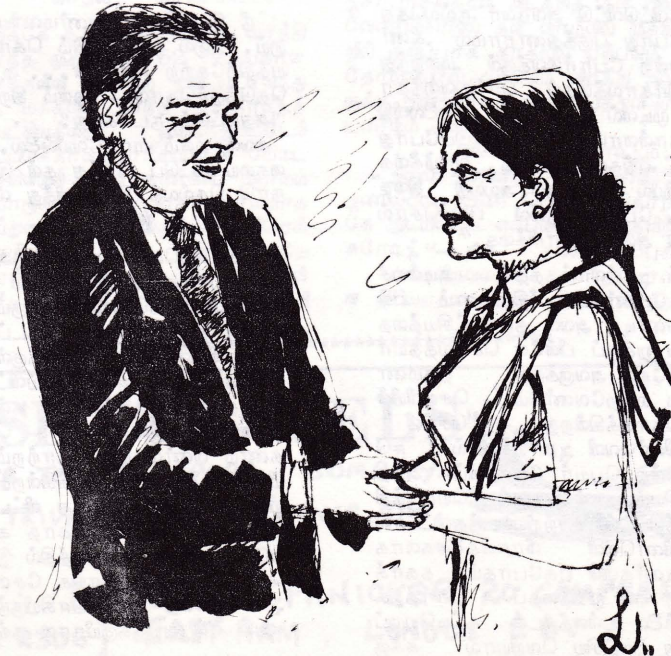
"அதை யான நான் தன்னந்தனியாக—அதுவும் கவிப்பெண்துக முன்பின் அறியாத நாட்டில் எப்படித்தான் வாழப் போகின்றேன் என்று யோசிக்கின்றீர்களா?"

"ஆமாம் செல்வி! உன்னோடு பழகிய குற்றத்துக்காக - உலகம் அறியாப் பருவத்துலிருந்து உன்னோடு ஓடியாடி விளையாடி உன்னை உயிருக்குயிராக நேசித்த குற்றத்துக்காக - உன்னோடு வரமுடியாத நிலைமையடைந்ததாக.. யோசிக்கத்தான் வேண்டியிருக்கின்றது."

"சுரேஷ்! அன்றமட்டுமல்ல இன்றும் - ஏன் என்றென்றும் இந்தச் செல்வமலர் உங்கருமையவன் தான். உடலால் அல்ல - உள்ளத்தால். சுரேஷ். நான் ஒரு அத்தை... நான் விரும்பிய எதையும் இதுவரை அடையும் பாக்கியம் கிடைக்கவில்லை. உயர்ந்த ஒரு இலட்சியத்திற்காக என் வாழ்வையே பணயம் வைக்கின்றேன். உங்களிடமிருந்து ஒரேயொரு உதவி கேட்கின்றேன். செய்வீர்களா?"

"சொல்."

"நான் இனி உங்களிடம் வரமாட்டேன் - பேசமாட்டேன். பழகமாட்டேன்.. ஆனால் என் பிணம் உங்களிடம்



தேடி வந்தால் ஈமக்கடன்களையாவது செய்வீர்களா? கண்கள் பனிக்கின்றன.

"நான் உனது கண்வரல்லவே!"

நவீனயுக வீராங்கனையெனினும் திடீரென அடுப்பங்கரைப் பெண்துக மாறி என்னை அதிர்ச்சிக்குள்ளாகிவிட்டு அமைதியாக என்மீடும் விடைபெற்றுக்கொண்டு குனிந்ததலை நிமிராமல் செல்கின்றான். என் கண்ணீர் அவனை வழியனுப்ப விமானம் தரையைவிட்டுக் கிளம்புகின்றது.

* * * * *

"பெண்கள் பிறக்கின்றார்கள். இறக்கின்றார்கள். இதற்கிடையில் பிழைகளை பெறும் இயந்திரங்களாக இயங்குகின்றார்கள். பெண்மை, தாய்மை, புனிதத்தன்மை என்றெல்லாம் ஏதேதோ மெருகு வார்த்தைகளை ஊட்டி என்றென்றும் பெண்கள் எல்லோரும் பெட்டிப்பாம்புகளாக அடுப்பங்கரைத் தொழிலுக்கே அடிமைகளாக ஆண்களின் அதிகாரத்திற்கு அடங்கி ஒடுங்கித்தான் வாழ்ந்தாக வேண்டுமென்ற நிலைமையை மாற்றியமைக்கவேண்டுமென்பதே என் இலட்சியம். அந்த இலட்சியத்துக்காக என் உயிரையேழிக் கவும் தயாராகிவிட்டேன். இப்படிப் பிடிவாதமாக இருப்பா யென்ற முன்னரே தெரிந்திருந்தால் உன்கூடும் பழகியிருக்கவே மாட்டேன்."

"அதற்காக என்னை மனிதத்துவிடுங்கள். என்னை நீங்கள் காதலிக்க நாண் இடங்கொடுத்தது எனது குற்றம். ஏதோ இளமைப் பராயத்தில் அப்படி ஒரு சபலம் அவை களைத்ததையும் இறந்த காலமாகவே எண்ண விரும்புகின்றேன். என் குறிக் கோள் தான் முக்கியம்."

"காதல் என்பது காணல் நீர் என்பதை உணர்த்தி வட்டாய். எது வேண்டுமானாலும் சொல்லுங்கள். என் இலட்சியத்தை உங்களுக்குக் நாயிருவரும் ஒருவர் மீது ஒருவர் கொண்டுள்ள நேசத்தின் பெயரால் விட்டுக் கொடுக்க வேண்டும் என்று மட்டும் சொல்லாதீர்கள். சுரேஷ், என்னுடன் நீங்களும் வாழ்க்கோள்."

"செல்வி! நான் ஒரு ஆண்மகன் என்பதை மறந்து ஆண் வர்க்கத்தின் மீது உனக்குள்ள வெறுப்பினால் அளவுக்கு அதிகமாகக் கல்வி கற்று விட்டேன் என்ற மமதையில் தலைக் கனத்துடன் பேசுகின்றாய்! புவியியல் உயர் பட்டதாரி என்ற எண்ணத்தை விட்டுவிட்டு அவரவர் நல்லதத்து கெட்டதெது என்ற அவ்வப்போது பகுத்துணராமல் கண் முடித்தனமாக இலட்சியம் என்ற போர்வைக்குள் மறைந்து நின்றுகொண்டு தங்கள் எதிர்காலத்தைப் பாலைவனந்தரமாக இடங்கொடுத்துவிட்டு முடிவில் இது என் தலைவிதி என்ற தலையில் அடித்துக்கொள்ளாமல் இன்று — இப்போது நீ சொல்லப்போகும் விடை எங்கிருவரினதும் வாழ்க்கையின் வருங்காலத்தை எவ்வழியில் சேர்க்கும் அல்லது திசை திருப்பும் என்று நன்கு எடை போட்டு நல்ல பதில் சொல்லவேண்டும். இதுவே எனது அன்புக்கோரிக்கை."

"பெண்கள் என்றென்றும் ஆண்வர்க்கத்தின் அடிமைச்சின்னங்களாக ஆகத்தான் வேண்டும் — திருமணம் என்னும் நாண் பூட்டப்படவேண்டி அவன் தன்மீடட்சியத்தை உதறித் தள்ளிவிட்டுக் கணவனுக்குப் பின்னே செல்லத்தயாராயிருக்க வேண்டும். இன்றேல் அவளுக்குத் திருமண வாழ்வில்லை என்ற நிலைமை மாறவேண்டும்." செல்வியின் வார்த்தைகளில் கோபம் தொனிக்கின்றது. "செல்வி! உனக்குப் புகழ்வேண்டும்—விண்வெளி ஆராய்ச்சியில் ஈடுபட்ட முதல் பெண்மணி என்ற பெயர் வேண்டும்— அந்த இலட்சியம் உயர்ந்த இலட்சியம் தான். ஆனால் நீயொருத்தி மட்டும் இப்படி விபரீத புத்தியுடன் வெற்றியடைந்துவிட்டால் பெண்கள் குலமனைத்தும் விண்வெளி வீராங்கனையென மாறிவிடமாட்டார்கள் — ஆண்களின் ஏகபோகம் தகர்க்கப்படமாட்டாது. செல்வி! என் முகத்தைப் பார்த்துச் சொல். கன்மீடல்லா வெள்ளை உள்எடுத்துடன் கட்டியெழுப்பிய காதல் மாணிகை உனது இலட்சிய வெறியால் சக்கு

நூறு உடைவதா' என் வாழ்வையே பணயமாக வைத்து என்னை நடைப் பிணமாகிக் கத் துணிந்துவிட்டாயா? நாம் பிறந்த இந்த நாடு நமது பொன்னுடைய பொன்னும் மணியும் உண்டெனில் உன்மீடட்சிய வேட்கையை தணிக்கக்கூடிய வாய்ப்புக்கள் — வசதிகள் இல்லாமலிருக்கலாம். ஆக்கமும் ஊக்கமும் ஏன் வரவேற்பும் கூட இல்லாமலிருக்கலாம். தளராத உன் முயற்சியால் உன்மீடட்சியத்தையடைய..."

"முடியாது! அதற்கான அடிப்படைத் தேவைகள் எதுவும் இங்கில்லை."

"நன்றி. இதுவரை உன் உயர்வுக்காக என்னுடைய உக்கமும் ஊக்கமும் ஏன் சில சமயம் பண வசதியும் எனது குடும்பத்தினர் செய்தோமென்ற காரணமாவது உன் மனத்தை மாற்றாது?"

"செல்வி — கடைசி ஆயுத்தையும் பாவிக்கின்றேன்."

"சுரேஷ்! நீங்கள் உணர்ச்சி வசப்பட்டுப் பேசுகின்றீர்கள். நான் உங்கள் விருப்பத்துக்கு கட்டுப் படவேண்டுமென்பதற்காக என்னை நாட்டுப்பற்றற்றவனாக — நன்றி மறந்து ஒருவனாக சுட்டிக்காட்டத் துணிந்து விட்டீர்கள்... ம... காலம் போகப் போக என்னை நீங்கள் மட்டுமல்ல இந்த உலகமும் நன்றாகப்படுகிறது கொள்கும்."

"செல்வி! உன் பிடிவாதம் உன்னையும் என்னையும் அழிக்கப் போகின்றது."

"அப்படிச் சொல்லாதீர்கள்."

"போலியோ நோயின் கொடுமையில் ஒரு கால் செயலிழந்து நடைப் பிணமாக வாழும் என் தங்கைக்காக நான் உன்னுடன் வரமுடியாது... ஆமாம் செல்வி! என் தங்கையைக் கவனிக்க என்னைத் தவிர வேறு யாரும் இல்லை. ஆகையால் என்னை உன்னுடன் வரும் படி வைத்துத்த நியாயமேயில்லை. செல்வி — செல்வி — அதற்காக — நான் உன்னுடன் வரமுடியாது என்பதற்காக இனிமேல் நீ என்னோடு தான் இருக்க வேண்டும் என்ற சொல்ல மாட்டேன். உன்மீடட்சியப்படி எங்கு செல்லவேண்டுமானாலும் போ... ஆனால் நான் மட்டும் வரவே மாட்டேன்—அதற்கு மேல் என்னால் எதுவும் கூற முடியவில்லை."

"சுரேஷ்! பேர் என்று சொல்கிறீர்களே போய்வா என்று சொல்லுங்கள்" — அவளின் புதைமனம் அழுகின்றது.

"நீ இலட்சியப் பெண்மணியாகத் திகழ நினைக்கின்றாய். ஆனால் ஒன்றமட்டும் சொல்கின்றேன். உன் இலட்சியத்திற்கேற்ற ஒருவனை... உன் கணவனுக்குத் தேர்ந்தெடுத்துக்கொள் — மனம் திறந்து சொல்கின்றேன்". "அதுமட்டும் நடக்காது"

அவள் மனம் மாறவேயில்லை. என்னை... என் கண்கையை விட்டுப் பிரிந்து தன் இலட்சியம் நிறைவேறாமல் நாடு செல்லத் தீர்மானித்து விட்டாள்.

* * * * *

இலட்சியவெறி கொண்ட அவள் மனம் மாறவேயில்லை. பரந்து விரிந்து பற்பல கோணங்களில் வீழ்நாண் முன்னேறிக்கொண்டிருக்கும் இக்காலத்தில் தனக்கெற்ற தனிப் பெருமை தேடப் பிறந்தநாட்டை விட்டு வீழ்நாண் என்ற போர்வைக்குள் மறைந்து கொண்டு என்னை மறந்து அவள் பேய்விட்டாள். செல்லக் குழியிருந்த அவளின் சிங்காரக் கண்களின் — அழகுக்கு அழகட்டும் சுருள் சேகம் — பெண்மைக்கு இலக்க கணம் வளர்ணயிருந்தோற்றம் என் கண்களில் விட்டமிட்டுக் கொண்டேயிருக்கின்ற முப்பது ஆண்டுகள் மீண்டும் போலப் பறந்து விட்டன. 56 வயதான போதிலும் திருமணமாகாத காரணத்தினாலா என்னவோ எனது தோற்றத்தில் இன்னும் ஒருவித இளமை தென்பட்டது. அரசாங்க சேவையிலிருந்து இளைப்பாறி ஆண்டுடொன்ற பூர்த்தியாகியிருந்தது அதுமட்டுமல்ல இன்னும் என்னுடையிருந்த தங்கை — போலியோ

நோய்யால் வாடி வதங்கிய என் தங்கை எனனைவிட்டுப் பிரிந்தும் ஆள்கொள் இரண்டு பூர்த்தியாகி இருந்தன. தனி மரமாக இளமைக் காலத்தைத் தீர்த்தகாலமாகவே கருதி என் தங்கையின் மனம் எள்ளளவும் நோகவிடாமல் என் கடமையைச் செவ்வனே முடித்துவிட்டேன் என்றமன நிறைவுடன் ஸ்ரீராம தர்னாத வயதிலும் வருங்காலம் உண்டு என்ற நம்பாசையுடன் வாழ்கின்றேன். என்னும் மனதின் ஒரு குறை உறுத்திக்கொண்டு நானிருந்தது.. அக்குறையைப் போக்கும் எண்ணத்துடன்,

அன்பின் செல்வி,

அன்று.... கிட்டத்தட்ட 30 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர்... என்னை அழைத்தாய். ஏன் மறுத்தேன் என்று உனக்குத் தெரியும். எவ்வளவுகூட உன் அன்பு வேண்டுகோளை நிராகரித்தேனோ அவ்விருண்டாண்டுகளுக்கு முன்னர் இறைவனடி சேர்ந்து விட்டாய்; உனக்கு இவ்வுடம்பானால் உவ்விடம் வரத் தயாராயிருக்கின்றேன். நான் வரவா?

உனது அன்பின்
சுரேஷ்,

என் சுரேஷ்,

கடிதம் கிடைத்தது. யிக்க மகிழ்ச்சி. விண்வெளி வீடுவான நனுக்கங்களுக்கு எளிதில் விடகாணும் நான் உண்மையில் உங்கள் துய்மையான உன் மீததைப் புரிந்து கொள்ளவே முடியவில்லை. விரைவில் உவ்விடமே வருகின்றேன். வந்து என்னோடு உங்கனையும் அழைத்துச் செல்கின்றேன். விண்வெளிக்கல்ல. என் அன்புக் கணவனாக — எனக்காகத் தன்னையே அர்ப்பணித்த என் தெய்வமாக.

56 வயதான உங்களுக்கும், 52 வயதான எனக்கும் திருமணம். இவ்வுடந்தானே!

என்றும் மறவாத இலட்சியக் காதல், செல்வமலர்.

யாழ்ப்பாணத்துக்கே உரித்தான மங்கள வாத்தியங்கள் முழங்க மலர்ந்த முகத்துடன் 52 வயதான பெண்ணுயிருந்தும் இளங்கன்னி போன்ற நடையுடன்வந்து கொண்டிருக்கின்றேன். மக்களின் ஆனந்த கோஷத்திற்கிடையே தன் இலட்சியத்தை அடைந்துவிட்டேன் என்ற பெருமையுடன் மீடுக்கான பார்வையுடன் மேடையிலேறி உட்கார்ந்திருக்கின்றேன். என் கண்கள் சுர்மையாகின்றன. அவையோருக்கு சம்பிரதாயபூர்வமாக அவள் அறிமுகம் செய்துவைக்கப்படுகின்றேன். கண்களின் குரலில் தாய்மொழியான தமிழ் மொழியிலேயே சொற்பொழிவை ஆரம்பிக்கின்றேன். 30 வருடங்கள் மேலேத் தேய நாட்டில் வாழ்ந்திருந்தும் தாய்மொழி

யை மறக்காதவள் அவள் — ஆயிரத்திலொருத்தி அவள் என்ற எண்ணம் என் கண்களில் ஆனந்தக் கண்ணீர் துளிர்க்கச் செய்கின்றது.

* * *

“செல்வி” — அன்புடனழைக்கின்றேன்.

“...ம்” — புதுமணப் பெண்போல நாணிக் கோணிப் பதினிக்கின்றேன். மாலே நேரம். மந்தாரமான நேரம். டலாலி விமான நிலையத்தில் நண்பர்கள் மட்டுமே காணப்பட்டனர். பிறந்தநாட்டை விட்டுப் பிரிந்து பிற நாடொன்றிக்குச் செல்கின்றேனே என்ற கவலை சிறிதுமில்லாமல் அனைவருக்கும் கை சுப்பி விடையளித்து விட்டு இருவரும் விமானத்தை நோக்கி நடந்து செல்கின்றோம். தங்கத் தாலியும் கொடியும் கழுத்தில் கணமாக இருந்த போதிலும் தன் இலட்சியங்கள் நிறைவேற்றிவிட்டன என்ற மகிழ்ச்சியிலுலோ என்னவோ சின்னக் குழந்தை போல என் கையைப் பற்றிய படியே சிரித்தபடி நடக்கின்றேன். என் கையில் அவன்

கையைக் கோர்த்தபடி இளம் மணமகள் போன்று கை வீசியபடியே வேண்டுமென்றே வேகமாக நடக்கின்றேன். என் வேகத்துக்கு அவனால் ஈடுகொடுக்க முடியவில்லை. விமானத்தின் ஏறி வாசலில் நின்று கொண்டே அனைவருக்கும் பீண்டிம் வணக்கம் தெரிவித்துவிட்டு உன்னை சென்று ஆசனத்தில் அமர்கின்றேன்.

“செல்வி என்ன மெளனம்!”

“சுரேஷ், என்னையுமறியாமல் ஏதாவது தவறுசெய்திருந்தாய் என்னை மன்னித்துவிடுங்கள்!”

“பைத்தியக்காரி!”

“உண்மைதான் உங்களின் மீதுள்ள பைத்தியத்தால் தான் நான் இந்த நல்ல நிலைமைக்கு — புகழின் அச்சானிக்கு வந்திருக்கிறேன்.”

“பொய் சொல்கின்றாய்.”

“இல்லை அத்தான். இல்லை. இலட்சிய வெறி அன்று இருந்தது உண்மை. ஆனால் அதுமட்டுமிருந்தால்போதாது. ஆசாபாசங்களை அடக்கித் தன் இலட்சியத்தை அடைய வேண்டுமானால் தன் வாழ்வில் முக்கியமான கட்டமொன்றில் குறிப்பாக காதலில் ஏற்படும் தோல்வி — அத்தோல்வியினால் ஏற்படும் விரக்தி அவளை இலட்சிய இலக்குக்கு இலகுவாகச் சேர்ப்பித்துவிடும். இது அனுபவ உண்மை, சுரேஷ்.”

“...யிகவும் சந்தோஷம்...ஆனால்!”

“ஆனால் ஆணிற்றிப் பெண்ணில்லை — பெண்ணின்றி ஆணில்லை. ஆண், பெண் அதிகாரம் என்ற பேச்சுக்கே இடமில்லை என்பதையும் தெரிந்துகொண்டேன், சுரேஷ்.”

“தன் தவறை ஒப்புக்கொள்கின்றேன். எங்களிருவரையும் சுமந்துகொண்டு விமானம் விமான நிலையத்தைவிட்டுக் கிடைப்புகின்றது.

RAJESH TRAVELS

LOWEST FARE TO SINGAPORE - BOMBAY
MADRAS - TRIVANDRUM & ALL OVER THE
GLOBE.

PROPRIETOR : DEVADASA PANICKER, 20 CAMPBELL ROAD,
[TEL: 01-472 2306] EAST HAM, LONDON E 6.



JAMALMOHIDEEN

213 Seven Sisters Road, London N4 3NG

Representatives & Appointed Agents

IMPORTERS AND WHOLESALE CASH & CARRY

Cotton Vests & Banians, Cotton Handloom - Lungis & Sarees, Madras

Cotton Fabrics & Crepe (Cheese) Fabrics, Velveteen Blazers and Red

Rose & Flower Queen Agarbathis.

BED SPREADS + TOWELS

BED SPREAD AND TEA TOWELS

ஜமால் முஹைதீன்

தமிழ் நாட்டின் கைத்தறி உற்பத்தியாளர்களின்
ஐரோப்பிய பிரதிநிதி; விநியோகஸ்தர்.

கைத்தறி சாரங்கள் (கைல்) சேலைகள், பிளவுஸ்,
படுக்கை விற்ப்புகள் - டீ டவுஸ், வெல்வட்டன் பிளேஸர்ஸ்
மற்றும் - 60x40, 60x60 - சூம், 80⁵, 100⁵ துணிகள், பனியன்கள்,
எல்லாவகைகளும் படுதா (curtain + furnishing) துணிகள்
சுறந்த மணம் குந்த அகர்பத்திகள் (Joss sticks)
RED ROSE & FLOWER QUEEN - விநியோகஸ்தர்கள்.

CABLE: MOHIDEEN-LONDON N 4.

Tel: 01-263 1718, 01 263 0533, 01 2630
(24 HOUR SERVICE)

LET US HELP ARRANGE ALL YOUR TRAVEL PLANS
WE HAVE UP TO THE MINUTE INFORMATION ON
SCHEDULES, FARES, PASSPORTS, VISA, HEALTH
REGULATIONS AND BAGGAGE OR FREIGHT FORWARDING.

You See more, Save more And Have more Fun when you
are in the Expert hands of

501 FIFTH AVENUE SUITE 2001
NEW YORK, N.Y. 10017
212-972-0768

Res. 201-374-3217, 212-972-0756

RAJ TRAVEL SERVICE

Trident TRAVEL & TOURS

When you want to travel please think of Trident Travel & Tours we can offer
you the most competitive prices to:

INDIA, DACCA, HONG KONG, SINGAPORE, AUSTRALIA, CANADA, NEW YORK AND
ALL OTHER PARTS OF THE WORLD IN OUR JET FLIGHTS.

For further informations please write or telephone:

318 HOE STREET,
LONDON, E.17.
Tel.: 01-520 7911

CITY OFFICE:
18 YORK WAY,
LONDON, N.1.
Tel.: 01-837 9402
Tel.: 01-837 2711

IN INDIA:
TRANS-CONTINENTAL TRAVEL TOURS
202 JOLLY BHAVAN 1,
10 NEW MARINE LINE,
BOMBAY-20.

வெளிநாடுகளில் ஆயிரம் - ஆயிரம் பற்றிப் பரப்புவகம் சூப்பண சூகவல்கள்-IV.

வெளிநாடுகளில் தமிழ்-தமிழர் பற்றி ஏற்கு மாறான தகவல்கள் தெரிந்தோ, தெரியாமலோ அவ்வப்போது வெளியிட்டு வருவது பற்றி தமிழ்நூர் இரு அரங்க முருகையன் அவர்கள் எழுதிய கட்டுரைகளைத் தொடர்ந்து உலகத் தமிழ்ப் பண்பாட்டுக் கழகத்தின் கலைவர், பேராசிரியர் டாக்டர் சாலை இளந்திரையன் அவர்கள் எழுதியுள்ள கட்டுரையை இங்கே வெளியிடுகிறோம்.

சிறிது காலத்துக்கு முன்பு நாம் அடிமைகளாக இருந்தோம். அந்த நிலையிலிருந்து நாம் கரையேற நமக்கு எழுச்சி தேவைப்பட்டது. அதனை உண்டாக்குதற்கு நமது பழைய பெருமைகளை ஒங்கி முழக்க வேண்டியிருந்தது. ஆயிரம் மொழியில்

அந்த முழக்கத்தைச் செய்துகொண்டிருந்த சுப்பிரமணியக் கவிஞர், அந்த முழக்கிலேயே நாம் மயங்கிக் கிடந்து விடக்கூடாது என்ற கருதியவர் போல,

மறைவாக நமக்குள்ளே
பழங்கதைகள் சொல்வதிலோர்
மகிமை இல்லை;
திறமான புலமையெனில்
வெளிநாட்டார் அதை வணக்கம்
செய்தல் வேண்டும்!

என்று சுட்டிக்காட்டி வற்புறுத்தினார். அந்த வற்புறுத்தை நெஞ்சில் ஏற்று,
தாயெழில் தமிழை - என்றன்
தமிழரின் கவிதை தன்னை -
ஆயிரம் மொழியிற் காண
இப்புவி அவாவிற்று என்ற
தோயுறும் மதுவின் ஆறு
தொடர்ந்து என்றன் செவியில்வந்து
பாயும்நாளி எந்த நாளோ? -
ஆரிதைப் பகர்வார் இங்கே?

என்று, ஏக்கக் கனவு கண்டார் புரட்சிக் கவிஞர் பாரத்தாசன். அ. தாவது, "குண்டு சட்டிக்குள்ளே குதிரை ஒட்டுவதுபோல நமது பெருமையை நமது செவிக்குள்ளேயே இறைந்துகொண்டிருந்தால் போதாது, - அவை உலகுக்குத் தெரிவிக்கப்படவேண்டும்," என்ற இந்தக் கவிஞர்கள் விருப்பினர்கள். இதே எண்ணம், இவர்களைத் தொடர்ந்துவந்த பரமாவும் எடுத்து நினைவுட்டப்பட்டே வந்துள்ளது. ஆனாலும், அந்த எண்ணம் போதிய அளவு நிறைவேறியிருப்பதாகச் சொல்ல முடியவில்லை. கண்டு பிடிக்கப்படாத மக்கள்!

உலகின் பிறமொழிகளில் உள்ள கலைக்களஞ்சியங்களையும், பொருள் விலக்க ஏடுகளையும், தகவல் சுவடிகளையும் பார்க்கின்றபோது, நம்மைப்பற்றிய செய்தி வடவேங்கடத்துக்கு வெளியே தேவையான அளவில் பரவவில்லை என்பதே உண்மையாக இருக்கிறது. உலகின் அறிவுத் தகவல் ஏடுகளாக ஆங்கில மொழியில் வெளிவந்துள்ள பல்வேறு கலைக்களஞ்சியங்களில் தமிழ், தமிழர், உலகநாகரிகச் சிந்தனைக்குத் தமிழர் ஏற்றிய ஊட்டம் என்பவை பற்றிய செய்திகளையும் காணமுடியவில்லை! பழமை யான சிந்தனைப்பற்றி, இடைக்கால இஸ்லாமியத்தைப்பற்றி, புதுமையான ஜப்பானைப்பற்றி - பிரான்ஸ், ஜெர்மனி, ஆஸ்திரியா, இத்தாலி, ரஷ்யா என்பவற்றைப்பற்றிப் பரக்கப்பேசும் இந்த ஏடுகளில் தமிழ்ச்செய்தி இல்லவே இல்லை!

இந்த நிலைக்குக் காரணம் என்ன? நம்மைப் பற்றியும், நமது நெடுவரலாற்றைப் பற்றியும் நமது மக்களின் காதல்கள் செவியெழும் அளவு முழக்கிரும் நாம், அச்செய்திகள் ஆங்கிலம் போன்ற மொழிகளில் ஏறி உலகப்பரப்பிலே உலகத்தக்க ஏற்பாடுகளைச் செய்யவில்லை. சில தனிமனிதர்களும் சில பதிப்பாளர்களும் தமிழ் இலக்கியங்களை ஆங்கிலத்திலும் வேறு மொழி களிலும் ஆக்கி வெளியிட்டிருக்கிறார்கள் என்பது உண்மையே. ஆனாலும், அவற்றைப் படிப்போரும் அவற்றின்மூலம் செய்திகளைத் தெரிந்துகொள்ள முனைவோரும் மிகமிகக் குறைவே.

எங்கோ சில ஆல்பர்ட் சுவைட்சர்கள், - மிகமுயன்று நம்மைப்பற்றித் தெரிந்துகொண்டு - நம்மைப் பாராட்டி நாலாவரி எழுதிவிடுவதேயே நாம் சொக்கிவிடுகிறோம்! விற்றைத் போக்குடைய வாழ்வில், அங்கங்கே நீர்க்குமிழிகள் போல எழுந்து மறைந்துபோகிற இந்தப் பாராட்டுரைகளால், நம்மைப் பற்றிய விபரம் உலகில் போதிய அளவு பரவமுடியாது. எல்லாருமே அந்தப் பெருமக்கள் சிலரின் புத்தகங்களைத் தேடிப் படிப்போராகவும் இருக்கமுடியாது. எந்தத் துறையினரும் உலகின் முக்கியமான செய்திகளையும் கருத்துக்களையும் தெரிந்துகொள்ள கலைக்களஞ்சியம் போன்ற கருவிநூல்களையே நாடுகின்றனர். அவற்றில் கிடைக்கும் விவரங்களைக் கொண்டு குறிப்பிட்ட பொருளைப்பற்றித் தெரிந்துகொள்ளுகின்றனர். நம்மைப் பற்றிய செய்தி அவற்றிலே இல்லாவிட்டால் - அவர்களேப் பொறுத்தவரை - நாம், "கண்டுபிடிக்கப்படாத மக்களா"கவே இருந்து விடுகிறோம்! ஆகவே, நம்மைப்பற்றி உலகுக்கு அறிவிக்க நாம் வேறு வழிமுறைகளைக் கண்டறியவேண்டும். பெருமிதப் பகல்கள்

தமிழர்களின் பெருமையை நிலைநாட்டிக் கொள்ளவே நமது சிந்தனைவளம் உலகுக்குத் தெரியவேண்டும் என்பதில்லை. அந்தப் பெருமையை விட்டுக் கொடுக்கக்கூட நாம் ஆயத்தமாக இருக்கலாம். ஆனால், உலகின் பல பகுதிகளில் அவ்வப்போது முகிழ்த்த சிந்தனைகளின் இடனவே இன்று உலகை நடத்துகிறது. இனிமேலும் இந்த நடைமுறைதான் தொடரப் போகிறது. கடலிலே பிறந்த மூத்து மடையல் பிறந்த பொன்னிலே பதிக்கப்பட்டு அழகிய அணிகலனாகவதுபோல, உலக ஒன்றினாளுக்கு நம்மை வழிநடத்தும் நோக்கும், ஆங்காங்குத் தோன்றிய உயர் எண்ணங்களின் சரியான, அளவான தொகுப்பிலேதான் உருவாக வேண்டும்.

சில பெரிய எண்ணங்களும் அரிய உணர்ச்சிகளும் நமது நெடுவரலாற்றில் அவ்வப்போது தலையெடுத்திருப்பதை நம் இலக்கியம் காட்டுகிறது. வரலாற்றுச் சான்றும் அதற்கு அரண் செய்கிறது. அந்த எண்ணங்களும் உணர்ச்சிகளும், அவற்றிற்கு உரிமை படைத்த பெருமக்களும் உலகின் பாரம்பரியிலிருந்து மறையுண்டு கிடப்பது உலகுக்கே பெரிய இழப்பு. அவற்றை உலகம் தெரிந்து கொள்ளும்போது, உலகம் பயன் பெறவதோடு, தமிழராகிய நாமே சற்று நியிர்ந்து நடப்போம். ஒரு நீண்ட நாகரிகப் பாரம்பரியத்துக்கு உரிய நம்மை உலகின் மற்றவர்கள் அறிந்து மதிக்கும்போது, நாமும், நன்கு - நரி நடைகளைக் கைவிட்டு, வேரிமணல் ஓடுமரக் கற்பக நடக்கும் பெருமிதப் பகல்கள் ஆவோம்.

என்ன செய்ய வேண்டும் ?

தமிழர்களின் பலதூற மாண்பு என்னும் நறுமணப் பொருள், நமது தமிழ்மொழி என்னும் சுண்ணாம்புக் கரண்டகத்துள் மூடப்பட்டதே, தமிழகம் என்னும் வெற்றிலைச் செல்லத்துக்குள்ளேயே உருண்டுக்கொண்டு இருக்கிறது. அந்த நறுமணப் பொருள் உலகம் என்னும் வீடெங்கும் மணம் வீச நாம் ஏற்பாடு செய்யவேண்டும். வெற்றிலை போடும் பழக்கம் உடைய சிவர் மட்டுமே, சுண்ணாம்பு என்று திறந்து பார்த்து, எதிர்பாராமல் முகர்ந்து மகிழ்ந்த அந்த நறுமணத்தை வெற்றிலை போடாதவர்களுக்கும் அதையே தொடரவர்களுக்கும் துகர்ந்து மகிழ வழி வகுக்கவேண்டும்.

நமது மொழி உலகமொழி என்னும் உரிமையைப் பெறாத நிலையில், ஆங்கிலம், ரஷ்யம், பிரஞ்சு போன்ற மொழிகளின் மூலம் நமது பெருமையைப் பரப்புவதே இப்போது நாம் செய்யவேண்டிய பணி. அதுவே காலத்துக்கு ஏற்ற தமிழ்ப் பணி. நமது வயலில் விளைந்த வாழைப் பழத்தைப் பெரிய சந்தைக்குக் கொண்டுசேர்க்க நம்மிடம் உள்ள மாட்டுவெண்டிப்போதாது என்றால், லாபிகளை நாம் அமர்த்திக் கொள்வதில்லையா? அவையும் போதா என்றால் இரயில் வண்டிகளையோ விமானங்களையோ யோசனா, நாம் அமர்த்திக் கொள்வதில்லையா? அதே போல, நமது தமிழியத்தை ஆங்கிலம் போன்ற உலகமொழிகளில் ஆக்கி பரப்ப வேண்டும். விளம்பர யுகத்தின் தோரணையைப் புரிந்துகொண்டு, நமது தமிழியம் ஒவ்வொருவரையும் சென்று எட்டும் வரிகைகளை நாம் கடைப்பிடிக்க வேண்டும்.

‘தமிழ்வாணர்கள் யார், எவர்’ என்னும் தகவல் நூல் ஒன்று தயாரிக்க வேண்டும். அதிலே தொல்காப்பியர், வள்ளுவர், சங்கப்புவலர்கள்முதல் இன்றுவரையுள்ள பல பெருமக்களையும் அவர்களின் சாதனைகளையும், தனித்தனியே விவரித்தும் உள்ளவாறு மதிப்பீட்டும் ஆங்கிலத்தில் எழுதவேண்டும். ‘தமிழ்வரலாற்றில் எது, எங்கே’ என்னும் விவரநூல் ஒன்று தயாரிக்க வேண்டும். அதிலே தமிழ் மன்னர்களையும் பற்றியும் தமிழ் ஆட்சி அமைப்புக்கள், தமிழகச் சிறப்பு நிகழ்ச்சிகள் ஆகியவற்றைப் பற்றியும் வரலாற்றுயாகவும் காலத்தை ஒட்டிய ஆய்வுமுறையிலும் ஆங்கிலத்தில் எழுதவேண்டும். ‘பலதூறத் தமிழ்ச் சிந்தனைக் களஞ்சியம்’ என்னும் அகரமுதல் ஒன்று தயாரிக்கவேண்டும். அதிலே தனித்தனி, குடும்பம், அரசியல், பொருளியல், கலை— இலக்கிய இயல், வாழ்விடம் முதலானவைபற்றி இங்கே என்னென்ன சிந்தனைகள் (எவ்வெக் காலங்களில்) உண்டாயின என்பதை ஆங்கிலத்தில் எழுதவேண்டும். இப்படி இன்னும் எத்தனையோ தகவல் நூல்கள் வெளிவர வேண்டும்.

இத்தகைய புத்தகங்கள் உலகுக்கு எட்டும்போதுதான், குறைந்த மக்கள் தொகையைக் கொண்டதாகவும் இந்திய நாட்டின் ஒரு பகுதியாகவும் உள்ள தமிழகத்தைப் பற்றிய செய்திகளையும் பலர் அறிய வருவார்கள். அவர்களின் மூலம் இந்தச் செய்திகள் வேறுபல தகவல் ஏடுகளிலும் இடம்பெறும். இப்போதுபோல, “எழும் நாம் இல்லையே” என்று நாம் வாண்டுநிலை நீடிக்காது. அவற்றைப் படிக்கின்ற மற்ற நாட்டவரும் மொழியின்றும்— கவிஞரின் கனவு நனவாகும் வகையில்— நமது மேனிமைச் செல்வங்களைத் தத்தம் மொழிகளில் ஆக்கிக் கொள்ளவும் முந்துவார்கள். நமது தமிழ்க் கலைக்களஞ்சியத்தையே எடுத்துப் பாருங்கள்: எங்கெங்கோ உள்ள யார்யாரையோ ஏதெதையோ பற்றி எல்லாம் அதில் தகவல் தந்திருக்கிறோமே! அதுபோல நம் செய்திகள் ஏனைய கலைக்களஞ்சியங்களில் இடம்பெற வேண்டாவா?.....

இந்தப் பணியில் அமெரிக்கர்களின் ஆர்வம் நமக்குப் பெரிதும் ஊக்கம் ஊட்டுவதாக இருக்கிறது. உலகப் புகழ் பெற்ற பிரத்தானியக் கலைக் களஞ்சியத்தில் அமெரிக்காமைப்பற்றிய செய்திகள் போதிய அளவில் இடம்பெறவில்லை என்று கருதிய அமெரிக்கர்கள், தங்களைப்பற்றி உலகுக்குத் தெரிவிப்பதற்காகவே ஒரு புதிய கலைக் களஞ்சியத்தை வெளியிட முனைந்து விட்டார்கள். அதுவே ‘என்சைக்ளோபீடியா அமெரிக்கா’ என்னும் பெயரில் இன்று புகளாங்கியுள்ள அமெரிக்கக் கலைக் களஞ்சியம். இன்னும் அமெரிக்கர்களுக்கு இளைத்தவர்கள் அல்லவே நாம்! உலகுக்கு எடுத்துச் சொல்லக்கூடாத அளவுக்கு, இழித்தவையல்லவே நமது தமிழ்ச் சிந்தனைகள்! அமெரிக்கர்களின் ஆர்வப்பணி நமக்கு புதியதோர் எழுச்சி தரவேண்டும்.

முறையாகத் தடுத்து.....

இந்தப் பணிகளில் தமிழ் ஆர்வமும் உலகு தழுவிய பார்வையும் உள்ளவர்களையே ஈடுபடுத்தவேண்டும். ‘பிடிக்குப் பிடி நமச்சிவாயமா?’ என்பது போல— எதற்கெடுத்தாலும், “ஆஆ தமிழ்! ஓஓ தமிழ்!” என்று வியப்புக்குறி போட்டு, நமது நோக்கத்தையே திசை திருப்பிவிடோர் இதிலே முறையற்றவிடாதபடி தடுக்கவேண்டும். பிறருக்குத் தெரியவேண்டிய அளவியும் வகையிலும் நம்மைப்பற்றிய உண்மைகளைத் தரவேண்டும் என்ற ஓர்மையும், நிறுந்த தமிழார்வமும் உடையவர்களிடமே இந்தப்பணியை ஒப்படைக்கவேண்டும். குறிப்பாக, ஆரியம்—தமிழ் என்ற நமது போட்டி உணர்வுகளோ இந்தியா—தமிழகம் என்ற அரசியல் காற்ப்பு உணர்வுகளோ இதில் தலையிடாது பார்த்துக்கொள்ள வேண்டும்.

உலகத்துக்கு உண்மையே போதுமானது. நாம் அதற்கு அணிமணிகள் பூட்டிக் கவர்ச்சியூட்ட வேண்டியதில்லை. பச்சையான உண்மையைவிட அழகானது வேறு என்ன இருக்கிறது? அதமட்டுமன்றே: நம்மைப் பற்றிய செய்திகளுக்கு நாமே பாராட்டு தோரணம் கட்டத் தொடங்கினால், ‘அதில் உண்மை இராத்தோ?’ என்ற மற்றவர்கள் ஐயம் கொள்ளத் தொடங்கிவிடுவார்கள். யார் செய்ய வேண்டும் ?

தமிழகத்தில் உலகத் தமிழ் ஆர்வச்சி கண்டறந்த நிறுவியுள்ளோம். அரசின் தமிழ்வளர்ச்சித் துறை ஒன்று இருக்கிறது. புதிதாகத் தமிழியல்துறை ஒன்றும் ஏற்பட்டிருப்பதாகத் தெரிகிறது. இவைதவிர, நமது பல்கலைக்கழகம் ஒவ்வொன்றிலும் ஆர்வ வுப் பகுதியோடு கூடிய தமிழ்த்துறை இயங்கிவருகிறது.

இந்த நிறுவனங்களுள் ஒன்று மேற்கண்ட பணிகளில் ஈடுபடலாம். பல நிறுவனங்கள் ஆகத் திட்டமிட்டு அவற்றைச் செய்வதும் நல்லதே. இவற்றுள் நேரிடையாகத் தொடர்பு பட்டிராத அறிவுர்களின் உதவியைப் பெற்றாக் கொள்வதற்கும் தடையிருக்க வேண்டியதில்லை. நம்மிடே யிக இன்னவர்களான பஞ்சாபியர் — அரசுத் தொடர்புடைய மொழி வளர்ச்சித் துறை வாயிலாகவே — இத்தகைய பணிகளைத் தீவிரமாகச் செய்துவருகிறார்கள். நமக்கோ, சொல்லுதற்குரிய செய்திகள் மத்த உண்டு. சொல்லும் தகுதியும் ஆர்வமும் உடையோருக்கும் இங்கே பஞ்சமில்லை. இருந்தும், “கிண்பு படைபுண்டு, வெல்லப் படையிலில்லை” என்னும் பழமொழிக்கே நாம் இலக்கியமாக இருக்கலாமா? உலகத்தின் ‘கண்டுபிடிக்கப்படாத’ மக்களாகவே இன்னும் எத்தனை காலம்தான் நாம் இருப்பது? செயல், செயல் என்றே துடிக்கும் இளந்தமிழ் நெஞ்சங்கள் இதுபற்றித் தீவிரமாக சிந்திக்க வேண்டும். தக்கவர்களை இந்தப் பணியிலே ஊக்க வேண்டும்!

— டாக்டர் சாலை இளந்திரையன்

இந்தியக் கைத்தறி ஆடைகளையும்
இந்தியப் பண்டங்களையும் பிரான்ஸில்
தருவித்து விற்பனை செய்பவர்.

ALY MARECAR


Vêtements Exotiques

No 5 Bois du Temple-App. :5051

93390 CLICHY SOUS BOIS

(FRANCE)

விற்பனை விசாரணைகள் வரவேற்கப்படும்.



MALAYSIA & SINGAPORE *Open from,*
Restaurant
Exquisite-South Indian & Malaysian Dishes.
DHOSAI-MASALA DHOSAI-SAMBAR.
RICE & CURRY, ETC..

12 NOON - 3 P.M.
6 P.M. - 11 P.M.

20. CHILDS STREET., EARLS COURT *Nearest tube*
LONDON S.W. 5. (01-370 2445) *Earls Court.*

PERSONAL EXPORT

DISCOUNTS OF 20% ON

SEWING MACHINES—TAPE RECORDERS—
RADIO AND PHOTOGRAPHIC GOODS

FELL OF LONDON

342 COLDHARBOUR LANE

BRIXTON, S.W.9

01-733 4576

Radio and T.V.

Refrigerators

Washing Machines

Tape Recorders

Sewing Machines

Typewriters

Seiko Watches

Photographic equipment

Hi-fi, Triang Toys

Parker Pens

Air Conditioners

and Dictating Machines



அறிஞர்களைக் கொண்டும் பழக்க வழக்கங்களைக் கொண்டும் மனநோயாளர்களின் நோய்களை வகைப்படுத்தி வைத்தியம் செய்து வருகிறார்கள் மருத்துவர்கள். ஆனால் சிஸ்டோ : பி.ரேஷியா (SCHIZO) என்ற மனநோயை, அறிஞர்களைக் கொண்டு தீர்மானிப்பது இதுவரை மருத்துவர்களுக்கு ஒரு பிரச்சனைக்குரிய விடயமாகவே இருந்து வந்திருக்கிறது. ஆனால் சாகாகோ பல்கலைக்கழக அறிஞர் டாக்டர். பீலிப் ஹோலன்மனும் அவரது உதவியாளர்களும் சேர்ந்து உருவாக்கியுள்ள ஓர் சாதனம் இந்நோயால் பீடிக்கப்பட்டுள்ள மன நோயாளர்களை இலகுவில் தீர்மானித்துவெகிறது. அசையும் பொருட்களைக் தெளிவாகப் பார்க்கவேண்டுமோ ஆல் கண்களும் அப்பொருள்களுடன் இயைந்து அசைந்து கொண்டிருக்கவேண்டும் என்ற சாதாரண உண்மையே அவரது கண்டுபிடிப்புக்கு உதவியிருக்கிறது. இந்நோயால் பாதிக்கப்பட்ட மனநோயாளர்களின் கண்கள் சதா அசைந்துகொண்டிருக்கும் ஒரு பொருளைப் பல நியமிடங்களுக்குத் தொடர்ந்து பார்க்கும் சக்தி அற்றவை. இந்த ஆராய்ச்சிக் குறிப்பினைத் தொடர்ந்து சதா ஆடிக்கொண்டிருக்கும் சுவர்க்ககுகாரத்தின் பெண்ணெலத்தை ஒத்த சாதனம் ஒன்றைத் தயாரித்தாராம் இவர். அவரது வெற்றிகள் புரணவெற்றி அளித்துள்ளனவாம். தொடர்ந்து 'சிஸ்டோ : பி.ரேஷியா' மனநோய் இரத்த பந்துகட்டுள்ளும் பரவியிருக்கக் கூடென்ற தகவலும் வெளியாகியுள்ளது!

வியாானை 81,000 மைல்கள்வரை நெருங்கிப் பறந்திருக்கிறது 'பயனீர்-10' என்னும் ஆளற்ற விண்கலம். (முரசு-ஐனவரி இதழ்) தனது இருபத்தோருமாத நெடும்பயணத்தின் பின்னர் வியாழனின் மிகநெருங்கிய எண்பது புகைப்படங்களை தரையில் உள்ள கட்டுப்பாட்டு நிலையத்துக்கு அனுப்பியதாம் இவ்விண்கலம்! 9 மணி 55 நிமிடங்களில், தன்னைச் சுற்றிக் கொண்டு, கதிரவனையும் சுற்றும் இக்கிரகம் பூமியைப்போல அல்லாதது வாயுக்களும் நீராவியும் சேர்ந்த ஒரு கலவையாக இருக்கக்கூடென்ற 'நாசா' விஞ்ஞானிகள் பயனீர்-10 அனுப்பிய புகைப்படங்களிலிருந்து தீர்மானித்திருக்கிறார்கள். மேற்பரப்பிலிருந்து மையத்தை நோக்கி 600 மைல்கள் வரையுள்ள பகுதி 'ஹைட்ரஜன்', 'ஹீலியம்', 'ஆமோனியா பனிங்குகள்', உறைபனி ஆகியவற்றின் கலவையாகவும் மையத்தைத் தவிர்த்த எஞ்சியுள்ள பகுதிகள் திரவ ஹைட்ரஜனும் (LIQUID HYDROGEN) ஆக்கப்பட்டவையாகவும், மையத்தில் உள்ள சிறிய பகுதிமட்டும் இரும்பைக் கொண்டுள்ள பரப்பாக இருக்கக்கூடென்றும் விண்வெளி ஆராய்ச்சியாளர்கள் இப்போது கருதுகிறார்கள். அவர்களது புதிய தீர்மானிப்புக்கள் பல பழைய கருதுகோள்களை மாற்றியமைத்துள்ளன. வியாழனின் மையப் பகுதி 54,000 டிசிறி பாரன்ஹைட் வெப்பநிலையில் இருக்கக்கூடெனவும், இவ்வெப்ப நிலையின் மாறுதல்களால் வெளியேயிருக்கும் வாயுக்கலவை பாதிக்கப்பட்டு ஏற்படும் சுழலோட்டமே வியாழனின் மேற்பரப்பில் வண்ணவண்ண வரிபட்டைகள் ஏற்படும் காரணமாக இருக்கக்கூடென்றும் விஞ்ஞானிகள் கருதுகிறார்கள். பயனீர்-10 தரும் புதிய தகவல்களையடி வியாழனின் மேற்பரப்பில் உயிரினங்கள் இருக்கும் சாத்தியக் கூறுகள் மிகக்குறைவு எனவும் ஆராய்ச்சியாளர்கள் சந்தேகிக்கிறார்கள்.

காதணிகளை அணிவதற்காக காதுகுத்திக் கொள்ளும் மகனிற்குக்கு எச்சரிக்கை விடுத்துள்ளார் அமெரிக்க மருத்துவர் டாக்டர். கார்ல் ஜோன்சன். காது குத்துவதற்காகப் பயன்படுத்தப்படும் உபகரணம் சரிவரச் சக்தி கரிக்கப் படாவிட்டால் செவிகளில் ஹெபட்டிஸ் (HEPATITIS) என்னும் தொற்றுநோய் பற்றக்கூடும். அண்மையில் இந்நோயால் பீடிக்கப்பட்ட ஒரு மாது, செய்துகொண்ட புகாரைத் தொடர்ந்து விசாரணைகள் நடத்திய டாக்டர் ஜோன்சனின் குழு, காதினில் 'ஹெபட்டிஸ்' நோய் பற்றியது 48 பெண்களில் ஏழுபேர் அண்மைக் காலங்களில் புதிதாக காது குத்திக்கொண்டவர்கள் என்பதைக் கண்டுபிடித்தனர். வழமையாகப் பொற்கொல்லர்கள் காதுகுத்தும் உபகரணங்களை 70 நிமிடம் அலக்கோலில் கழுவும் போதிலும் ஹெபட்டிஸ்தோய் 'வைரஸ்கள்' முழுமையாக இறந்துவிடுவதில்லை என்பதை ஜோன்சன் சுட்டிக்காட்டியுள்ளார்! வழமையான வெந்தீரில் உபகரணங்களை அவிக்கும் முறையே சிறந்தது என்றும் அவர் சொல்லியிருக்கிறார்!

ஷெல் (SHELL) எனப்படும் இரசாயன நிறுவனம் தயாரிக்கும் அல்ட்ரின் (ALDRIN) என்னும் சிறுமி கொல்லியைத் தடைசெய்துள்ளது அமெரிக்க குழல் பாதுகாப்புத் திணைக்களம். சோனப் பயிர்களில் தெளிக்கப்படும் அல்ட்ரின் அதிலிருந்து உருவாகும் தைல்ட்ரின் (DIELDRIN) அவற்றின் வன்மையான சக்தி காரணமாக பயிர்களில் நிலைத்துநின்ற, அவை விவங்குகளுக்கு உணவாகும்போது விவங்குகளின் கொழுப்புத் திசுக்களை பாதிக்கின்றனவாம். விடையு: புற்றுநோய் எனச் சந்தேகிக்கப்படுகிறது!

கடந்த ஐ. லிலிருந்து வலம்வரும் சல்யூட்-3 (SALYUT-3) உடன் சோயுஸ்-15 (SOYUZ-15) ஐ இணைக்கும் ரஷ்ய விண்வெளிப் பரிசோதனை தோல்வியில் முடிந்துள்ளது. சோயுஸ் விண்கலத்தின் மின் உற்பத்தி யந்திரங்கள் (ELECTRICAL POWER PLANT) கெட்டுப் போயிருக்கக் கூடென்றே விஞ்ஞானிகள் கருதுகிறார்கள். அல்லது சோயுஸ் கலத்தின் சாரதிகளான 'ஜென்டி சரா : ப. நேயும்', 'லெவ் டெய்' இனும் கலத்தை சல்யூட்டின் இணைக்கும் பொறிகளை சரிவர இயக்காது விட்டிருக்கக்கூடெனவும் விஞ்ஞானிகள் கருதுகிறார்கள். ரஷ்யா இன்னமும், பரிசோதனை தோல்வியுற்றதின் காரணங்களை விளக்க முன்வரவில்லை! இத்தோல்வி அடுத்த ஆண்டில் நிகழவிருக்கும் அமெரிக்க-ரஷ்ய கூட்டுறவில் உருவாகும் 'அப்பலோ-சோயுஸ்' விண்வெளி ஆராய்ச்சித் திட்டத்தைச் சற்றுப் பாதிக்கக் கூடென்றே அஞ்சப்படுகிறது!

இன்னமும் சிறிய வைத்திய சாலைகளில் எட்கக் கதிர் (X-ray) படங்கள் மிகப் பழமையான முறையிலேயே உலரவிடப்படுகின்றன. (முறை :- கயிற்றில் சில நாட்களுக்கு உலரவைதற்காகத் தொங்கவிடுதல்) இதன் காரணமாக மிகவும் அவசரமாகக் கவனிக்கப் படவேண்டிய நோயாளிகள் நோயின் கடுமையான நிலைக்கு ஆளாகிறார்கள். இதனைத் தடைசெய்யும் வகையில் 'ஆக்பா-கேவார்ட்' நிறுவனம் உருவாக்கியுள்ள 'கோவாமிடிக் டி. ஆர்.' என்னும் கருவி ஒரு படத்தை 50 விநாடிகளிலேயே உலரச் செய்து விடுகிறது.

- விஜய் (லண்டன்)

திருக்குறள் THE GREAT KURAL

Kural means 'anything short' and is properly the name of the couplet as being the shortest species of Venpa (stanza) in the Tamil language. The brevity rendered necessary by the form gives an oracular effect to the utterances of Thiru Valluvar. They are the choicest of moral epigrams. Of the Kural, the famous poetess Auvvai has this to say:-

அணுவைத் துளைத்து ஏழ் கடலைப்புகட்டிக்
குறுகத் தரித்த குறளி.

Valluvar abounds in short sayings concentrating with a forceful brevity the whole truth which he desires to impart into some single phrase, forging it into a polished shaft, at once pointed to pierce and barbed that it shall not lightly drop from the mind and memory.

We now come to the study of two aspects of the well-regulated life. Thiru Valluvar considers that discipline of life in its manifold functions is more precious than life itself for it is out of that life that life derives its value.

It is stupidity to entertain amorous thoughts about one who belongs to another. Anyone that knows either the way of dharma or that of worldly wisdom will avoid this folly. What is more, the disgrace will be irredeemable for all life.

SECTION 14 - THE DISCIPLINED LIFE (OLUKKAM)

உலகத்தோடு ஒட்ட ஒழுகல்
பல கற்றும் கல்லார் அறிவிலாதார்.

Transl: Who know not the disciplined life in harmony to dwell
May many things have learned but nothing well.

Expl: The learned really betray ignorance when inspite of
their learning, they fail to regulate their lives in
accordance with the principles of social co-operation.

SECTION 15 - AGAINST UNLAWFUL LOVE (PIRAN IL VILAYAMAI)

பிறன் மனை நோக்காத பேராண்மை சான்றோர்க்கு
அறன் அன்றோ ஆற்ற ஒழுக்கு.

Transl: Manly excellence that looks not on another's wife
surpasses virtue: its power towers over the whole
life.

Expl: True manhood excels in self-control and being proof
against amorous thoughts towards one that belongs
to another. It is good religion as well as good
social order.

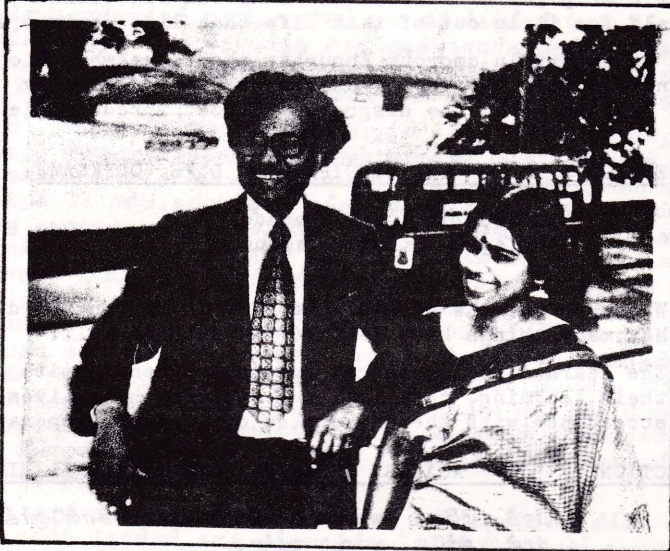
- K GNANASOORIAN
LONDON E17.

சிறப்புநாட்குறிப்பு

| மாதம் | நாள் | சிறப்பு | விழுமை |
|----------|------|---------------------------------|-----------------|
| அக்டோபர் | 24 | சரஸ்வதி புகழ் | _____ |
| அக்டோபர் | 25 | விஜயதசமி | _____ |
| அக்டோபர் | 30 | புரணை விழுமை | இலங்கை |
| நவம்பர் | 13 | { தீபாவளி | இந்தியா, இலங்கை |
| | | { கேதார கௌரி விரதம் | |
| நவம்பர் | 19 | { X ஸ்கந்தசஷ்டி (குரசம்ஹாரம்) | _____ |
| நவம்பர் | 28 | { X திருக்கார்த்திகை விரதம் | _____ |
| | | { X திருவண்ணாமலை தீபம் | |
| நவம்பர் | 29 | { X சர்வாலய தீபம், புரணை விழுமை | இலங்கை |

BBC தமிழ்மொழிச்செய்தி

தேமதுரத் தமிழ்மொழிச்செய்தி உலகமெங்கும் பரவும்
வகை செய்தல் வேண்டும்



...|| தமிழ்மொழிச்செய்தி ||...

...|| தமிழ்மொழிச்செய்தி ||...

செய்தி - தங்கள் - உலகமெங்கும் ஆகிய கடிமைகள்
பிற்பகல் 3 மணி முதல் 3:30 வரை
13, 16 ஆகிய மீட்டர்கள்வும்
மீண்டும் இரவில் 9-45 முதல் 10-15 வரை
25, 49 ஆகிய அலைவரிசைகளிலும்
தமிழ்மொழிச்செய்தி கேள்விகள் !
சனிக்கடிமைகள் தோறும்
- வண்ணக்கத்தம்பம்

Final Exams

THE INSTITUTE OF COST & MANAGEMENT ACCOUNTANTS PART V. MAY 1974 EXAMS. TOTAL PASSED:721

DEVARAJ D R J(Southsea), ELALIGAM V(Colombo), JEGANATHAN K(Point Pedro), JESUDASON A M (London WC1), KUMARASINGAM M(Colombo), MAHENDRA R R(London SW19),MANUELPILLAI J M(London E 12), MOHAMED HANIFFA M(Colombo), NAVARATNAM V(Colombo), SABAPATHY S (Colombo) SADASIVAM M(Ja-ela), SIVAPATHASUNDARAM A(London SW17), THURAIRAJAH D S S(Mount Lavinia), VAITHILINGAM S(Singapore), KRISHNAMOORTHY C V(Derby).

UNIVERSITY OF SRI LANKA(PERADENIYA CAMPUS) M B B S EXAMS.SEPTEMBER 1974.TOTAL PASSED:58

SECOND CLASS: S RATNARAJAH, MISS M PARAMJOTHY, S SOORIAKUMARAN, MISS J PONNAMBALAM, MISS K ARIARATNAM, MISS J JAYASUNDERAM (Distinction in Medicine) ***, MISS V PARAMSOTHY,MISS P SHANMUGAM, T LALANANDHAM.

PASS: MISS P VANNIYASINGHAM, A R STANISLAUS, MISS S SELVADURAI, N S M PATHMA NANTHA, V VIJAYARATNAM, V THAVARAJAKULASINGHAM, MISS S KANAGASABAI MISS S D VELUPILLAI, V M THAVARAJAH, MISS N SANDRASEGARAM, MISS C R PHILIPPIAH, MISS K PARARAJASINGHAM, R JAYARAJAH, MISS G GURUSINGHAM , MISS R E SEBASTIANPILLAI, C RAVINDRAN, S G GUNAPALAN, MISS S VELUPILLAI, MISS K SUBRAMANIAM, M KATHIRGAMANATHAN,K SIVASINMAYANANTHAN,V VIPULENDRAN.

UNIVERSITY OF SRI LANKA(COLOMBO CAMPUS) M B B S EXAMS. AUGUST 1974. TOTAL PASSED:82

SECOND CLASS: G DEVENDRA, MISS S KANAGASURIAM, L V PARAMANANTHAM, MISS G SIVAGNAMAM, V THIRUCHELVAM,

PASS: S BALASUBRAMANIAM, MISS K CHANDRASEKARAN, MISS H CHELLAPPAM, M DEVAKUMAR, MISS S ELIATHAMBY, R INDRALINGAM, MISS P KANAGASABAI, A KANDIAH, MISS B S KANDIAH, MISS T KATHIRESU, S KETHISWARAMPILLAI, S KRISHNAMOORTHY, MISS S MUTHIAH, R PARAMSOTHY, MISS S PARARAJASINGHAM, R RAJAKUMAR, N J RASIAH L S RATNASINGHAM, S RATNESWARAN, W RAVINDRAN, MISS P SABAPATHY, MISS D SABARATNAM, D M SEEVARATNAM, S SIVAPRAGASAM, MISS L S T SIVAPRAGASAM , S SRIBALASUNDARAM,MISS N SRINIVASAN, MISS G I SUPPIAH, K THARMASEELAN , A THAVAMO Hankanthi, G THEVANATHAN, MISS M THIAGARAJAH, S THIRUKKANESAN , MISS V THURAISINGHAM, S VASANTHAN, MISS K VELAUTHAPILLAI, S V VETHANAYA GAM, MISS S VINAYAGAMOORTHY, A YOGARAJAH, N YOGASAKARAN.

UNIVERSITY OF SRI LANKA(PERADENIYA CAMPUS) GENERAL DEGREE EXAMS. JAN'74(RELEASED IN OCT).

PASS: K A ABBAS, I L ABDUL GAFFAR, A ABDUL HAMEED, MISS P GNANASAMBANTHER, MISS R KANDIAH, T KANTHASAMY, S KANTHAVANANTHAN, S NAVANEETHAKRISHNAN, A M RAFEEL, MRS R M N RAJAGURU, M RAJARATNAM, K RAJARATNAM, S SELVARAJU , S SHANMUGALINGAM, MISS C SIKURAJAPATHY, A SOMASUNDARAM, C SRISKANDARAJAH , I M SULAIMAN, G TAMBYRAJA, K THANGAVEL, S VANNIYAKULAM, S VINAYAGAMOORTHY,

UNIVERSITY OF Sri LANKA(COLOMBO CAMPUS) GENERAL DEGREE EXAMS. JAN'74(RELEASED IN OCT).

PASS: T ANANDAMYL, S KANAPATHIPILLAI, P KANAPATHIPILLAI, R KUMARASINGHAM, S PERANANTHAN, I THANGATHURAI, A THIRUCHELVAN, MISS V VALLIPURAM,MISS S ALALASUNTHARAM, MISS H MANUELPILLAI, MISS I P SIVAPRAGASAM, M S M ASHROFF, MISS K KESAVAMALAR, T S KANAGASABAI, A A SIGMARINGAM, R A THILAGARATNAM.

UNIVERSITY OF SRI LANKA(COLOMBO CAMPUS).B PHIL EXAMS. FEB '74(RELEASED IN OCT).

SECOND CLASS: I KAMELANATHAN.

PASS: A SIVARAJAH, MISS P SUBRAMANIAM, J M NIZAR.

F E L L O W S H I P S

MR N SIVATHASAN (Senior Lecturer in Economics,University of Sri Lanka, Colombo Campus) awarded the Ford Foundation Research Fellowship- for RESEARCH IN DEVELOPMENT ECONOMICS with special reference to Developing Countries in the University of London.

MR V PARAMASIGAMANY(Lecturer in Chemistry,University of Sri Lanka,Colombo Campus) awarded Fellowship by Dalhouse University,Nova Scotia - to do Ph.D in Chemistry.

30
NEWSGRAM

CEYLON FEDERAL PARTY STALWART RASAMANICKAM DEAD

Mr S M Rasamanickam, a Federal Party stalwart and ex-M P for Paddirippu, Eastern Province of Ceylon expired after a short illness. He was instrumental in bridging the gap between the two Tamil communities in the North and the East. He was President of the Federal Party in 1961, 62 and 69. He was a dedicated leader of the Tamils who worked tirelessly for the Tamil cause in and out of Parliament. The Ceylon Tamils have lost a great leader.

ANNA D M K LEADERS ARRESTED

Mr Nanchil Manoharan, special editor of Anna D M K paper "Sama Neethi" was arrested on a charge of defamation against the Collector of Trichy, Tamilnadu. The editor S D Somasunderam, and Mr Ramalingam the manager of Nava Sakthi, the printers of the paper and Mr S Dhanuskodi, editor of Navasakthi were also arrested. All were released on bail.

KRISHNA MENON DEAD

Mr V K Krishna Menon, former Defence Minister under Jawaharlal Nehru, and first High Commissioner of India in the U.K. died in New Delhi on 6th October. Thousands of people from various walks of life including Prime Minister Indra Gandhi, her cabinet colleagues, members of Parliament and members of the diplomatic corps were present at the cremation the same evening. Mrs Gandhi described Mr Menon as a spokesman of India's freedom movement in Europe and other countries.

DRAVIDA TRUST ADOPTS AMENDMENTS

The Dravida Trust held a meeting at the India Club, Strand, London WC1 on 19th & 26th of this month, to adopt amendments to its constitution, to enable registration of the Trust. Mr Nagaratnam, one of the Trustees of the Trust, in his welcome speech said that Virtue, Honesty, Brotherhood and sincerity - these should be the aims and objects of the Dravida Trust. Mr Nambi Arooran, a History Research Scholar spoke on Education. He said that there are numerous handwritten books on Tamil in the French Museum and in the British Museum that could be edited and indexed for the benefit of the Dravida Community. Following the meeting of the 26th Oct, a dance and musical evening was organised by the Trust at the Conway Hall, London WC2. The Trust has decided in principle to form a Dravida Society, and also hold a KALAI VIZHA during the first week of December in London.

D M K PROUD OF GOOD WORK OF ITS GOVERNMENT

The D M K of Tamilnadu organised an all time big procession in Madras to commemorate the birthday of C N Annadurai and E V Ramasami Naicker. Hundreds of thousands people joined the procession which began from Rayapuram and ended in Tilak Ghat. At the Public meeting Mr Karunanithi said that D M K wanted State autonomy to come peacefully without endangering the unity of the country.

N.V.&C.

FINEST ASIAN FOOD STORES

OF SOUTH LONDON

FOR ALL INDIAN & CEYLONESE PROVISIONS
COME & SHOP IN N.D.B.C.

RICE & SPICES ARE OUR SPECIALITY

Free Delivery Service 61 BROADWAY MKT.,
TOOTING SW17,
01-672 8370

BHARATIYA VIDYA BHAVAN PRESENTS

R. K. SURYANARAYAN veena

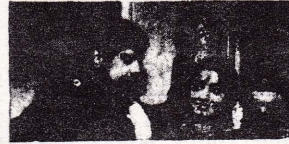
Sunday 10 November 1974 at 7.0 p.m. PURCELL ROOM

TICKETS: £1.50, £1.10, 75p, 50p, available 10th October from Royal Festival Hall Box Office, London SE1 8XX
(01-928 3191) and usual agents

NEWS IN BRIEF

- *** In the Indian Union Cabinet reshuffle of Oct 10th Mr C Subramaniam becomes Minister of Finance and Mr G Venkatasamy Deputy Minister of Rehabilitation.
- *** The London Tamil Educational Society(London Tamil School) held Navarathri celebrations on 26th October at the Community Centre Hall,Wimbledon. New children were admitted for the next academic year. Parents and children attended the function in large numbers. A noteworthy feature of the function was that children who attended classes only a few months, gave recitals in Tamil.
- *** Messrs Dasaradan and Sethuraman(of the Paris Tamil Sangam) represented the Communist Party of India at the French Communist Party celebrations held recently.
- *** Chembai Vaidyanatha Bhagawathar, a leading Carnatic musician died last week aged 80.
- *** Former Justice Party pillar turned intensely religious man,Mr P T Rajan passed away in his 83rd year in Madurai. In later years he took keen interest in the Kumbabishekam committee of the Madurai Meenakshi Temple.
- *** The 'Monitor' published in Boston reports that Interpol regards Sri Lanka as one of the main centres of opium smuggling in Asia trafficking in Indian opium which is a source of one-tenth of the world's illicit opium.
- *** London Hindu Sangam celebrated 'Puraddasi Sani Poojah'on the third saturday, at the house of Mr C Moodley in Thorold Road,Ilford.Gingelly and oil burning took place in the orthodox way with incantation of songs.
- *** Dr M Varadarajan the vice-Chancellor of the Madurai University died aged 64.He wrote more than hundred books and received the Sahithya Academy Award.
- *** The Ex-Maharaja of Mysore Jayasamaraja Udayar died in Bangalore on 22nd October at the age of 56. He was at one time the Governor of Tamilnadu.He earned the name of 'the cultural Ambassador of India abroad'.
- *** The National Planning Council Committee of Ceylon has decided that no restrictions will be placed on brains drain.
- *** The Sri Lanka Islamic Association(U.K) celebrated Ramazan at the Ceylon Tea Centre Regent Street, London.
- *** London Tamil Sangam is organising a DEEPAVALI DINNER at the India Club, 143 Strand, London WC2 on the 10th November at 1.00PM.
- *** M G Ramachandran, the A D M K leader is visiting the United States on the invitation of a few Universities there. While in the States he will go to Holywood and the Niagara falls.
- *** K N Thandayuthapani Pillai, the leading Bharath Natya Teacher of India passed away at the age of 56. He was awarded among other titles the "Padma Shree" title of the President of India.

Wimbledon Tamil Film Society



உணர்வுகள் வெய்வல்

கே. சார் விஜயா - சுக்திராணி

WIMBLEDON COMMUNITY CENTRE HALL

St George's Road, Wimbledon, London SW19.

நவம்பர் 23, சனி மாலை 6.30 மணி

தொலைபேசி : 01 - 542 2552.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

RATES: 25p per line, Average 5 Words. Box No. 5p extra. Minimum 50p. Prepayment essential.

Matrimonial

FAIR GRADUATE IYENGAR GIRL(24 YRS) EEMPL-
OYED IN DELHI SEEKS SUITABLE MATCH WITH
A VIEW TO MATRIMONY. PLEASE WRITE WITH
DETAILS. BOX NO 67.

UK SETTLED CIVIL SERVANT SEEKS CHRISTIAN
TAMIL GENTLEMAN AGED BETWEEN 30-35 YRS AS
MARRIAGE PARTNER. BOX NO 68.

CONSULTANT SPECIALIST IN ENGLAND SEEKS
CORRESPONDENCE WITH VIEW TO MATRIMONY
FROM HINDU VELLALA LADY DOCTORS OR OTHER
LADIES. BOX NO.69.

Marriages

KUBER JANSZ, SON OF MONSIEUR & MADAME
KUBER GASTOM, PONDICHERRY TO MADEMOISELLE
ANTOINETTE DAUGHTER OF MONSIEUR & MADAME
EVE ROZARIO ON 24th AUGUST AT VITRY SUF
SIENE(FRANCE).

MONSIEUR ARIMA DHANARAJU(PHILOLOGIST) SON
OF MONSIEUR & MADAME DHANARAJU RETTIAR
PONDICHERRY, TO MADEMOISELLE ISABELLE
DAUGHTER OF MONSIEUR AND MADAME SANJIVY.
PICARDIE(FRANCE) ON 5th OCTOBER AT SAINT
PAUL DE SARCELLES-CENTRE(VAL-D'OISE).

RAJESWARAN(WORK STUDY ENGINEER, TRUMANSLTD
LONDON)SON OF MR & LATE MRS K SUBRAMANI -
-AM, KARAVEDDI, CEYLON) TO SUGANTHI (BANK
OF ENGLAND, LONDON) DAUGHTER OF MR & MRS.
A D FRANCIS, FOREST GATE, LONDON E 7 ON
19th OCTOBER AT TAPROBANE, ROMFORD ROAD,
FOREST GATE, LONDON E 7.

WEDDING ANNOUNCEMENT

DR PUVANACHANDRAN SON OF MR & MRS KATHIRA
VELPILAI TO THIVIASHANTHI DAUGHTER OF
MR & MRS SIVAPATHASUNDARAM ON 30th OCTO
BER AT SARASWATHY HALL, COLOMBO-4, CEYLON.

Births

KANESAN VAITHIANATHAN. BABY SON TO MR&MRS
BALIAH, CRICKLEWOOD, LONDON N W 2

Restaurants

MEET YOUR FRIENDS AT SREE KRISHNA

COME TO SREE KRISHNA SOUTH INDIA RESTAU-
RANT FOR DELICIOUS IDDLY, DOSAI, SAMBAR ETC.
LONDON MURASU NOW ON SALE HERE!
SREE KRISHNA SOUTH INDIA RESTAURANT, 194,
TOOTING HIGH STREET, TOOTING, LONDON SW17.

Services

WATER PUMPS - VILLIERS C12 2" 2HP C.I.F.
COLOMBO £99; 3HP £119. PHONE: ST. ALBANS(56)
66088 for details.

LONDON MURASU

SEND A GIFT SUBSCRIPTION TO YOUR RELA-
TIVE, FRIEND OR LOCAL/SCHOOL LIBRARY .
SUBSCRIPTIONS TO INDIA, CEYLON, SINGA-
PORE, MALAYSIA, FIJI, MAURITIUS & SOUTH
AFRICA - AIR MAIL(POSTAGE INCL.)£3 -00;
Fr 40; US \$8-00. REMITTANCE AND GIFT
ORDER TO LONDON MURASU, 8 ASHEN GROVE,
WIMBLEDON, LONDON SW19.

SUBSCRIBE TO LONDON MURASU & BE WITH IT!
ANNUAL SUBSCRIPTIONS: U K: £2-40; FRANCE
- 3)Fr; U S & CANADA(SURFACE)US\$7; AIR
-US\$8.

Films

SOUTH AFRICAN TAMIL FILM SOCIETY PRESENT
SUNDAY 17th NOVEMBER 12.30PM. DEIVAM
(COLOUR) AT THE A B C HAMMERSMITH BDWY,
LONDON W 6.

NEXT ATTRACTION! RANI RANI (COLOUR)

WIMBLEDON TAMIL FILM SOCIETY PRESENT
SATURDAY 23rd NOVEMBER 6.30PM. E T H O
ENTHAN DEIVAM AT THE
COMMUNITY CENTRE HALL, ST GEORGES ROAD,
LONDON SW19. TEL: 542 2552.

Socials

DEEPAVALI DINNER BY LONDON TAMIL SANGAM
ON SUNDAY 10th NOVEMBER AT THE INDIA CLUB
AT 1.00PM. (143, STRAND, LONDON WC2). FOR
BOOKINGS RING: SELVANAYAGAM (PRESIDENT)
01-274 0442; SUBRAMANIAN (SECRETARY) 01- 300
9724; DEVADAS (TREASURER) 01- 552 8124

BRITANIA TAMIL CULTURAL SOCIETY(CROYDON)
PRESENTS AN EVENING OF SOUTH INDIAN MUSIC
ON SATURDAY, 9th NOVEMBER 7PM TO 9PM AT
THE MAHATHMA GANDHI HALL, INDIAN YMCA, 41
FITZROY SQ, LONDON W 1. MRS SARADA NAMBI
AROORAN - VOCAL: MRS RUDRANI BALAKRISHNAN
-VIOLIN: MR GOPAL RAMANI-MRIDANGAM.

LONDON TAMIL EDUCATIONAL SOCIETY. TAMIL
CLASSES ARE NOW CONDUCTED EVERY SATURDAY
2.00-4.00P.M. AT THE WIMBLEDON COMMUNITY
CENTRE HALL, ST GEORGES ROAD, LONDON SW19.
ADMISSIONS & DETAILS: VAIRAVAMOORTHY
01-540 7710; ANANDARAJAH 01-946 8950.

CARNATIC MUSIC CLASSES - VOCAL & THEORY
BY MRS SAKUNTALA RAGUNATHAN (SANGEETHA
VIDWAN, CARNATIC COLLEGE, MADRAS). CONTACT :
01-262 2081 (ROOM No 307). LONDON W2.

Printed and Published by S. Sabapathipillai, M.A., LL.B.(Lond.), F.R.A.S., F.T.I.I. Bar-at-Law.

for London Murasu Pirasuram, 8 Ashen Grove, London, SW19 8BN.

For Sarees
Visit

**SAREE
BOUTIQUE**
(IMPEX ENTERPRISES)

E 3,4,5 & 6

The Broadway Market 308 London Road
Tooting Broadway West Croydon
London SW17 Surrey
01-672 6537



LATEST SPECIALITY

NYLON NYLEX 630, 640, 644, and 680.

SILK SAREES, EMBROIDERY SAREES,

LUREX SAREES, CASHMERE SAREES, KANJIVARAM, HAKOBA, etc., etc.

**WIDE SELECTION OF TAMIL
AND HINDI RECORDS - AT
VERY COMPETITIVE PRICES!**

**HUGE VARIETY OF INDIAN
CHAPPALS IN ALL COLOURS
AND DESIGNS.**



TRA International Limited

ROOM 11, 4th FLOOR, EVELYN HOUSE, 52 OXFORD STREET, LONDON W1

SPECIALISTS IN LOW COST JET FLIGHTS

*to Colombo, Singapore, Kuala Lumpur,
Bangkok, Tokyo, Bombay Karachi,
Australia etc.etc*

**Special flights to COLOMBO for
CHRISTMAS**

*Book now & fly with the most
EXPERIENCED and DEPENDABLE*

TELEPHONE AFTER HOURS: D. ANDREE (961-0680);

K.C. RAJASINGAM (672-0579), T. SRI PATHE (845-1433).

OFFICE HOURS: (637-3255/6)

லண்டன் முரசு LONDON MURASU



HANDLOOM HOUSE

HAPPY DEEPAVALI !



INDIAN PURE SILK SAREES , BENARES
& ALL OTHER TYPE SAREES FROM
INDIA & JAPAN

20% DISCOUNT FROM MARKED PRICE

SPECIAL DEEPAVALI OFFER

PRINTED NYLON £2-50 PLAIN NYLON £2-00
PRINTED POLYESTER & WOLLEY GEORGETTE £4-00

35 RUPERT STREET
(off Shaftesbury Avenue)

LONDON, W1V 7FS

Tel: 01-437 4658

Underground: Piccadilly Circus.

243 TOTTENHAM COURT ROAD

LONDON, W1P 9AD

Tel: 01-580 1771

Underground: Tottenham Court Road and Gooch Street.

Edition mensuelle internationale en Tamoule Publiée à Londres

International Tamil Monthly Magazine Published from London

In London herausgegebene internationale tamulische Monatsschrift